

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Sábado 22 de noviembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.532

## DEPORTES

### La selección española de hockey sobre patines, campeona del mundo

En el último partido del torneo venció a Chile por 1-0

(Pág. 12)

## SEGOVIA

### El cadáver de Cirilo Rodríguez, enterrado hoy en el cementerio del Santo Angel

Un gran contingente de personas asistió tanto al funeral como al sepelio

**Relevante éxito del festival a beneficio de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española, que duró tres horas y media**

(Pág. 3)

## Terrorismo

### Varios lesionados por cócteles Molotov en un acto sobre el divorcio

Madrid.— Varios jóvenes resultaron con quemaduras de diversa consideración como consecuencia de la explosión de tres «cócteles Molotov», de los cinco que varios individuos, al grito de «¡Viva Cristo Rey!», lanzaron contra profesores y alumnos, cuando se estaba celebrando un acto sobre el divorcio en la Facultad de Biológicas de la Universidad Complutense.

Estaba previsto en dicha Facultad la celebración de un acto a favor de la Asociación de Mujeres Separadas.

En el salón de la citada Facultad se habían reunido un centenar de jóvenes para asistir a

un coloquio sobre el aborto, dicen otros informes.

Albacete.— «El estado actual del País Vasco es de revolu-

ción», ha declarado al diario «La Voz de Albacete» el senador de UCD por Alava Alfredo Marco Tabar.

El senador se desplazó a Albacete para asistir a la manifestación contra el terrorismo, que tendrá lugar hoy en la provincia.

El senador ha señalado que «el terror es constante y el miedo un compañero inseparable», y que «la manera más efectiva de combatir el terrorismo es la actuación de más hombres en comandos de información que luchen sin identificarse como lo hace ETA. Mientras los guardias civiles lleven uniforme y los terroristas no, siempre llevarán las de perder».

**TOMO POSESION EL NUEVO GOBERNADOR CIVIL DE ALAVA**

Vitoria.— El gobernador civil de Alava, Fernando Jiménez López, tomó posesión de su cargo

ayer tarde, bajo la presidencia del gobernador general del País Vasco, Marcelino Oreja Aguirre.

## Consejo de Ministros

### NO HABRA ESTADO DE EXCEPCION EN EL PAIS VASCO

Es inadmisibile que el PNV pretenda buscar justificaciones políticas a ETA

(En pág. 8)



El industrial don Pedro Abreu, que fue secuestrado recientemente por ETA, ha reconocido el lugar donde estuvo encerrado durante cuarenta y seis días. Se trata de un lugar de difícil acceso, oculto entre tabiques, en el interior del caserío Etxupel, en la localidad de Amezueta (Guipúzcoa), ante el que aparece sobre estas líneas junto a su esposa

## En las refinerías

### Petróleo sólo para unos 70 días

Madrid.— Las reservas de crudos y productos petrolíferos existentes en las refinerías españolas han experimentado un descenso de dos días en la última semana, al situarse el equivalente en 77 días con fecha 17 de noviembre.

## Inglaterra

### «The Times» pide facilidades para el ingreso de España en la CEE sin demoras

Londres.— El diario «The Times» pide hoy viernes en un editorial facilidades para el ingreso de España en la Comunidad Económica Europea —CEE— sin demoras.

#### MADRID SE RESIGNA

Establece el editorial que el Gobierno de Madrid se resigna y acepta el nuevo programa de las negociaciones con la CEE, que impedirá el acceso de España a esa Comunidad en el mes de enero de 1983, según se

había previsto.

Dice el editorial: «El presidente Giscard D'Estaing expuso claramente que Francia no aceptará el ingreso de España antes de que los miembros que tiene ahora la Comunidad resuelvan sus diferencias. España, por lo tanto, admite que el primer día de enero de 1984 es una fecha más verosímil para la incorporación a la CEE».

#### UN AÑO DE DIFERENCIA

Explica el editorial que ese

año de diferencia permitirá a la economía española, que sufre una recesión grave, prepararse mejor para absorber las condiciones de acceso a la CEE.

Según The Times, el peligro del retraso es que la oposición dentro de España al ingreso en la CEE vaya aumentando, y afirma que es esencial la admisión de ese país en las corrientes de los negocios europeos después del aislamiento de los tiempos del régimen de Franco.

#### LA DIFICULTAD

Continúa The Times: «La dificultad para España es que la Comunidad Económica Europea está a punto de entablar negociaciones trascendentes sobre la reorganización de sus gastos y sobre la política agrícola. Hasta que sean concluidas esas negociaciones a mediados de 1981, no será posible conseguir un acuerdo con los españoles acerca de asuntos tan delicados como la agricultura y la aportación presupuestaria».

Calentadores de gas para agua

**COINTRA**

distribuidor exclusivo

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléf. 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671

**Botas Altas**

en

**HEREDERO**

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

16.000.000 ptas. al número **00 064**  
8.000.000 ptas. al número **33.181**  
4.000.000 ptas. al número **61.838**

20.000 ptas. a los números o terminaciones en:

137 722 689 252 168 530 547 090 237  
664 992 422 595 542 659 499 329

800.000 ptas. a los números anterior y posterior al primer premio;  
400.000 a los del segundo y 241.000 a los del tercero

20.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 64

2.000 pesetas a los números terminados en 4 y 1

## apunte del día

### Buenas películas, aquí y allá

El cine nos rodea y no es mal cine. Ya hemos recogido la información de que ayer mismo empezó el ciclo del cineclub «Andrés Laguna», con muy interesantes películas dedicadas en los primeros días a García Berlanga y que comienza con «Vivan los novios» y «El verdugo». Pero hay más cine; en los comerciales, nos proyectan dos filmes de reciente estreno fuera de nuestras pantallas, el «oeste» que se titula «El odio de los McGuire», con Charles Bronson, Lee J. Cobb y Lee Marvin, y «Esclavos», con Trevor Howard, Cameron Mitchell y Brit Eklund, un asunto parecido a «Raíces». ¿Ya se acuerdan?

Y podremos, además, ver los buenos filmes que nos va a presentar la «tele». Ya se sabe que éste es uno de los capítulos en los que nuestra pequeña pantalla siempre puede quedar honrosamente, ya que está muy bien abastecida. Pues bien, Marilyn Monroe y sus recuerdos estarán en el filme de Otto Preminger «Rio sin retorno», que nos ofrece una historia más lírica que épica, aunque, a simple vista, parezca lo contrario.

En la pequeña pantalla habrá más películas, pero fuera de ella, en el mismo Madrid, se está ahora estrenando el filme de Pilar Miró, que esta autora rodó en gran parte en nuestra provincia y que se titula «Gary Cooper, que estás en los cielos», con guión precisamente de Antonio Larreta, el último premio Planeta. Mientras seguimos esperando la gran película que se llamó «El crimen de Cuenca», que nadie recuerda ya con mucha exactitud en qué situación jurídica se encuentra, nos llega esta nueva obra de la gran realizadora. Sabemos que ha sido rodada, como se hacen ahora muchos filmes españoles, en forma de cooperativa, por técnicos y actores y con un anticipo de una distribuidora. Sabemos también que la historia nos narra una operación de corazón, historia personal que tuvo que sufrir la propia Pilar.

**RENAULT** es más coche...

Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

¿SOBRA LO DE NACIONAL?

**ya** Dice en un editorial:

La señora Espert, codirectora del Centro Dramático Nacional, es, sin duda, una actriz estimable, pero nos parece más difícil conceder alguna estimación a sus últimas declaraciones. La señora Espert considera un absurdo que el mencionado Centro Dramático se llame «nacional». ¡Lástima que no opinen así un Lope, un Tirso, un Calderón o un Galdós, un Benavente, un Guimerá, un Valle-Inclán! ¿Qué haremos con ellos?

Para la señora Espert, no hay duda: Guimerá es teatro catalán, antes que nada y nada más. Pero, en ese caso, ¿adscribiremos a don Pedro Calderón a un insospechable teatro montañés, como oriundo que era de lo que hoy se llama Cantabria; abriremos con don Benito Pérez Galdós el capítulo de un inédito teatro canario? ¿Y qué haremos con el propio Guimerá, que nació en Santa Cruz de Tenerife?

Seamos serios. Nadie discute la profunda catalanidad de Guimerá; pero ¿quién no ve que lo mismo él que los demás citados, como tantos otros que podríamos añadir, componen, sin mengua de sus raíces yernáculas, una superior unidad cultural, cuya identidad sólo puede negar la miopía de quienes, de tanto acercarse a lo propio, dejan de ver todo lo demás? Lo que ha dicho la señora Espert no es una opinión, sino un disparate, que incluso tiene que sorprender en este país disparatado en que está convirtiendo al nuestro el frenesí autonómico.

(...) Nos abochorna imaginar lo que un francés o un inglés, acostumbrados al mimo con que sus respectivas naciones cuidan sus tradiciones teatrales, no que gloriosas añaden la española, pensarían de un país que de esta manera niega su mejor historia. Por lo demás, la codirectora del Centro Dramático cuyo nombre completo se resiste a emplear, puede opinar tan extravagantemente como le parezca; lo que nos preguntamos es lo que sigue haciendo al frente de él.

## COLABORACION

# INGENIERIA GENETICA

Por Ignacio Bravo Alonso

El 22 de octubre publicaba EL ADELANTADO DE SEGOVIA un artículo titulado «El ser humano, manipulado genéticamente». Su lectura resultaba inquietante; daba a entender que la «construcción» de seres humanos era una inmediata realidad. Siento, como estudiante de Biología, la obligación moral de hacer unos comentarios.

La ingeniería genética permite insertar un segmento de ADN (molécula poseedora de la información genético-hereditaria) procedente de una célula, en el ADN de otra distinta que adquiere, así, nueva información genética. Recientemente, se ha logrado sintetizar insulina humana, introduciendo en la bacteria E. Coli la información genética necesaria para la obtención de esta hormona, imprescindible para los diabéticos, y que se pretende comercializar en 1982. Incluso, cabe la posibilidad, en un futuro, de curar el origen genético de esta enfermedad, lo que permitiría suprimir los interminables tratamientos a base de insulina. De modo semejante, puede aplicarse la

ingeniería genética a la ganadería, agricultura e industria. También —qué duda cabe— el incorrecto empleo de la ingeniería genética podría ocasionar accidentes de imprevisibles consecuencias, pero se está haciendo todo lo posible para evitarlo.

A raíz de la Gordon Research Conference de 1973, quedó bien claro la necesidad de regular los experimentos con ADN recombinante (nombre ortodoxo de la ingeniería genética) y se solicitó la intervención de la Academia Nacional de Ciencias de los Estados Unidos, que encargó a Paul Berg (Nobel de Química 1980) la formación de una comisión asesora.

En la primavera de 1974, P. Berg reunió a un grupo de científicos y formaron el «Comité de Moléculas de ADN Recombinante». En julio, publicaron un informe en el que indicaban «su preocupación ante las posibles consecuencias perjudiciales de la aplicación indiscriminada de las nuevas técnicas» y pedían una moratoria de las investiga-

ciones con mayor riesgo potencial; la celebración a principios de 1975 de un encuentro internacional; y que los Institutos Nacionales de Salud (NIH) supervisarán futuros experimentos.

En febrero de 1975 se reunió en Asilomar (California) 86 biólogos norteamericanos y 53 científicos de 16 países. También acudieron profesionales del Derecho y de la Ética. Estuvieron abiertas las puertas a la prensa y se facilitó abundante información. Se llegó al acuerdo de que la mayoría de los experimentos con ADN recombinante deberían continuar, dada su trascendencia científica, pero estableciéndose unas barreras de contención física y biológica que impidieran cualquier posible fuga al medio ambiente de moléculas obtenidas mediante la ingeniería genética. Por su parte, la Organización Mundial de la Salud (OMS) publicó, en julio del mismo año, un documento en el que apoyaba la continuación, bajo las necesarias seguridades, de este tipo de investigaciones.

En julio de 1976, los NIH dieron a conocer las normas para la contención física y biológica de los experimentos con el ADN recombinante. Por último, en septiembre de 1979, los NIH publicaron el «Plan final; programa para valorar los riesgos de investigación del ADN recombinante». Este programa es flexible, quedando abierto a cualquier tipo de sugerencias. Podemos, pues, estar casi seguros de que ningún desastre va a suceder.

Potente y segura  
**STIHL**  
motosierras  
corta por lo sano



MAXIMA SEGURIDAD  
RECAMBIOS ORIGINALES  
DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA

**Béal y Cia, S.A.**  
C/ Zorrozoiti  
☎ (94)4416179-44179 89  
BILBAO-13

Estamos interesados en Distribuidores-Vendedores

### TRASPASO LOCAL

de 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: **Teléf. 42 47 99**

### INTERESANTE

Se vende en La Losa cuatro pisos de 120 metros cuadrados por debajo del precio Ministerio Vivienda.

**Teléfono 42 88 04**



## Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Su cena de los sábados, amenizada por el cantante de moda

**TONY RIVAS**

Junto a Palacio

**BODAS-BANQUETES-CONVENCIONES**

**El más completo ambiente y confort**

**Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto**

P. de Canónigos  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

**Teléfono 47 11 60**

## CIRILO RODRIGUEZ HA SIDO ENTERRADO HOY EN EL CEMENTERIO DEL SANTO ANGEL

Fue acompañado el cadáver por una gran manifestación de duelo

Minutos después de la una de la tarde de hoy se ha efectuado, en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda, el sepelio del cuerpo de nuestro amigo y compañero de profesión Cirilo Rodríguez García, fallecido en Madrid en la mañana de ayer, según ya informamos. La capilla ardiente ha estado situada en los servicios funerarios de Galileo, 39, en Madrid, lugar al que se trasladaron sus familiares y por donde el desfile de profesionales de la prensa y la radio, amigos y numerosas otras personas, ha sido incesante. Desde allí salió esta mañana, a las diez y media, la comitiva fúnebre que trasladaba el cadáver de Cirilo Rodríguez a nuestra ciudad, en la que fue llevado directamente a la catedral donde, a las doce, el obispo de la diócesis ha oficiado un funeral de cuerpo presente. Una enorme cantidad de público asistió al acto, encontrándose presentes también autoridades segovianas y dirigentes y miembros de las plantillas

de Radio Nacional de España y Televisión Española. Podemos decir que en esta gran manifestación de duelo se ha puesto de relieve las generales simpatías de que gozaba en nuestra ciudad el querido compañero.

Concluido el acto religioso, una larga comitiva de vehículos se dirigió al cementerio del Santo Ángel, para allí decir el último adiós al cuerpo de Cirilo Rodríguez.

Ayer, todas las emisoras españolas —según noticias que nos llegan— así como los diarios de la tarde, y los de esta mañana, especialmente los de Madrid, dedican amplios espacios a la noticia de la muerte de Cirilo Rodríguez. También TVE, en varios de sus servicios informativos de ayer, recogió, ilustrado con imágenes, el sentimiento causado por esta muerte, sentimiento que, como aglutinante de todos, ha tenido una excepcional expresión esta mañana,

sobre las ocho y media, en Radio Nacional de España, donde los compañeros de trabajo de Cirilo Rodríguez han preparado un programa especial de recuerdo y despedida, con intervención emocionada de muchos de ellos y, por supuesto, con la voz de Cirilo Rodríguez recitando poemas —su otra gran pasión, además de la informativa— y ofreciendo noticias que en su momento conmovieron al mundo, como por ejemplo, la llegada del hombre a la Luna. Los calificativos «gran amigo», «hombre generoso» y «gran profesional», han proliferado en estas intervenciones de sus compañeros habituales de trabajo. Y como colofón del programa, las palabras de Cirilo Rodríguez que todos los días cerraban el espacio de información del extranjero en el programa «España a las 8», de RNE: «Y hasta aquí, las noticias del mundo en conexión directa y simultánea con nuestros corresponsales. Desde Madrid, Cirilo Rodríguez».

## Éxito artístico y económico del festival folklórico de Cruz Roja



Éxito de público, con el teatro Juan Bravo, lleno a rebosar, en la noche de ayer para presenciar el I Gran Festival Folklórico Popular de Música y Danza Castellana a beneficio de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española.

Durante tres horas y media se desarrolló el citado festival que constituyó, sin lugar a dudas, una de las manifestaciones folklóricas más importantes realizadas en nuestra ciudad y provincia. Tres horas y media en las que pudimos comprobar cómo no decae el ánimo por mantener intacto nuestro patrimonio musical y de baile. Muchas jotas se bailaron ayer y también estuvo

presente la dulzaina, cuyas posibilidades nos mostró Joaquín González, ante el asombro de todos.

No vamos a destacar a ninguno de los participantes, puesto que todos estuvieron magníficamente, poniendo todo su empeño en agradar al público, un público numeroso, como ya dijimos, con muchas ganas de pasarlo bien, como así ocurrió. Sin embargo, sí conviene destacar los numerosos recuerdos que hubo hacia un segoviano universal fallecido ayer, Cirilo Rodríguez, que recibió entre otros un homenaje por parte de Ismael que caló hondo en el público. Ismael cantó en homenaje a Ci-

rilo un desgarrador poema de Miguel Hernández, aunque luego, y es de agradecer, nos levantara el ánimo con otro poema también de Hernández dedicado a la juventud.

A parte de la buena organización del festival, habría que destacar la labor de los presentadores del mismo, María Cuadra, que, inexperta en estos avatares, puso toda su simpatía, y Alfredo Matesanz, un gran maestro de ceremonias que sabe estar e improvisar breves entrevistas con quienes dirigen a los grupos de baile que ayer intervinieron y con quienes actuaron en solitario. Entre gracia y veras, a María y Alfredo no les quedó más remedio que bailar una jota frente al público acompañados por la Ronda Segoviana, agrupación que cerró el festival.

H.G.

(Foto : F. Aranguren)

BORDILLOS HORMIGON



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

LOS TALONES DE LA tarjeta 6000

SE ACEPTAN EN TODOS LOS COMERCIOS

- Su cobro está garantizado
- No tiene descuento

Por eso TODOS LOS COMERCIANTES ACEPTAN TALONES DE LA tarjeta 6000

Solicite su

tarjeta 6000

en la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA



Senador Ballesteros:

## «Estoy pesimista ante el futuro de Segovia y la autonomía»

«Seguiré echando de menos una negociación a nivel de Segovia entre partidos políticos»

El senador D. Santiago Ballesteros de Rodrigo intervino ayer en el ciclo de conferencias que el PSCL-PSOE ha organizado para mostrar su postura a favor de la integración de Segovia en la autonomía. El Sr. Ballesteros hizo un bosquejo histórico de la polución de Segovia desde un principio, puso de manifiesto la «plena castellanidad de Segovia» y explicó las razones de «la contraposición de Segovia por un lado y la región castellana por el otro».

En unas declaraciones que el Sr. Ballesteros realizó a nuestra Redacción dijo, ante la pregunta de qué opinaba acerca de la postura de no integración de Segovia en la autonomía, que no podía contestar a ella, «Quien tiene que hacerlo es UCD, partido mayoritario y que hoy tiene los resortes. Los socialistas, lo único que podemos hacer, es lo que estamos haciendo mediante este ciclo de conferencias, mediante las charlas que inicié en Villaverde de Iscar y que seguirán impartiendo por todos los pueblos de la provincia; explicar cuál es nuestra postura, cuál es nuestra posición y por qué razones mantenemos que Segovia se va a integrar en la región. No tenemos las llaves que nos abran la puerta de la región, esas llaves las tiene el partido mayoritario».

Sobre el futuro de Segovia en este sentido, dijo que no se podía asegurar cuál sería. «Hoy por hoy —añadió— estoy pesimista; creo que los compañeros y amigos de la UCD de Segovia sostienen una postura por unos motivos no suficientemente explicados al pueblo, motivos que podemos intuir pero que no se nos han dicho cuáles son y no veo que hoy por hoy exista una probabilidad de cambio de postura».

Ante la salida del estatuto de autonomía de UCD y la repre-

sentación igualitaria indicó que él defendía la representación proporcional «porque es la que mejor lleva a la práctica el principio puro de la democracia. Reconozco que a veces conviene introducir al sistema proporcional alguna corrección».

Finalmente dijo que había echado de menos desde el principio «y lo sigo echando de menos ahora y creo que hasta el fi-



nal del proceso seguiré echando de menos, es una negociación a nivel de Segovia entre los partidos políticos de Segovia. Creo que antes de adoptar posturas se debía de haber intentado una negociación y que se hubieran esclarecido posturas entre los partidos. No digo que hubiéramos llegado a un acuerdo, pero muchas cosas se podían haber aclarado». (Foto: Aurelio M.)

\*\*\*

Para el próximo fin de semana se tiene prevista una reunión a nivel regional entre el comité regional de UCD y la ejecutiva regional del PSOE, para tratar, sin llegar a ningún tipo de acuerdo o negociación, el tema del estatuto de autonomía de la región. Según se ha sabido, también se hablará de la situación de Segovia.

## «Diálogos de medianoche» en Ladreda-25



Se desarrolló anoche, en Ladreda 25, un nuevo programa de «Diálogos de medianoche» que dirige y presenta Luis Martín. Desde el principio, imperó en el programa la tristeza y el recuerdo a Cirilo Rodríguez (q.e.p.d.) que no hacía muchas fechas había pasado también por ese mismo escenario, realizando, quizá, las últimas declaraciones en Segovia.

Emilio de Andrés y sus proyectos para la radio, Miguel Velasco con sus películas, Luis Ayuso del Pozo «el poeta», la junta directiva de la Gimnástica Segoviana y el mesonero Cándido con su esposa Patro, fueron contestando a las preguntas que conformaron otro nuevo «Diálogos» en Ladreda 25.

(Foto: Antonio)

**CALENDARIO**

PARA MANANA

Domingo 23 de noviembre

Van 328 días; faltan 38.  
Sci. De 8,8 a 17,51.

**SANTORAL**

Domingo. Santos: Clemente y Lucrecia.

Lunes. Santos: Crisógono y Román.

**PENSAMIENTO**

«Quien en sus empresas busca únicamente el propio interés, excita mucho descontento (porque perjudica los intereses de muchos)». (Confucio).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 544.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Juan Bravo, 31. De 9,30 a 22 horas: José Zorrilla, 127.

Mañana: Cervantes, 27.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 682,8.  
Viento del O.  
temperatura mínima: 14,8.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 683,5.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 4,2.  
A las 10: 5,4.  
Temperatura máxima: 14,8.

\*\*\*

El buen tiempo seguirá siendo característica general en toda España.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Rafael Muyor, esculturas.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**  
Alberto Gallegos, pinturas y acuarelas.

Soledad Rojo, dibujos.  
Francisco Revelles, acuarelas.  
Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

**EN GALERÍA ALMUZARA**  
Solana, obra gráfica.

**GALERIA EDURNE (Pedraza)**  
Ricardo Fernández, pinturas.

**EN LA CAJA DE AHORROS DE CUELLAR**  
Kepa Goiri, pinturas.

**Corte en el suministro de energía eléctrica**

Para reponer aislamiento en sus líneas de alta tensión. UNION ELÉCTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo día 23, de las 9 a las 13 horas, afectando a los pueblos de Coca, Santiuste de San Juan Bautista, Villangozalo, Cruelos de Coca, Villeguillo, Bernuy de Coca, Fuente de Santa Cruz y los centros de transformación Tejera de Coca y Cerámica García Cuesta  
Segovia, 21 de noviembre 1980

**CONCURSOS**

**CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA «AYUNTAMIENTO DE LLANERA»**

El grupo de montaña «El Mazu» convoca el II concurso nacional de fotografía «Ayuntamiento de Llanera», en el que podrán participar todos los aficionados residentes en territorio español. Las obras, de tema libre, deberán ser inéditas, en blanco y negro o color y su número ilimitado. Se establece un primer premio de 10.000 pesetas y un segundo de 4.000 tanto en el apartado de color como en el de blanco y negro. Las fotos deberán enviarse antes de la medianoche del 18 de diciembre de 1980 a G. M. «El Mazu», Posada de Llanera, Asturias (Correo).

**AVISOS**

**EL LUNES Y MARTES CORTES DE TRAFICO EN LA CALLE TENIENTE CORONEL FERNANDEZ DE CASTRO**

Nota de la Alcaldía. Con motivo de realizarse obras de excavaciones en el solar sito en la calle del Rancho, número 20, y en evitación de accidentes, se pone en conocimiento del vecindario en general que durante los días 24 y 25, de los corrientes, se efectuará el corte al tráfico rodado en dicha calle en el tramo comprendido entre la calle Teniente Coronel Fernando de Castro hasta la Travesía de Castillejos.

Segovia, 21 de noviembre de 1980.—El alcalde, José Antonio López Arranz.

**CALENDARIO DEL CONTRIBUYENTE**

**Pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta**

Delegación de Hacienda.— Los contribuyentes que se acogieron al pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta correspondiente al ejercicio 1979, y que por tanto ya abonaron el sesenta por ciento de su cuota al presentar la declaración, disponen ahora hasta el día 24 de noviembre para hacer efectivo el restante cuarenta por ciento.

El pago de este segundo plazo tendrá que realizarse, exclusivamente, a través de Banco, Caja de Ahorros o Caja Postal de Ahorros.

Para llevar a cabo el citado ingreso deberán utilizarse los impresos que a tal fin pueden encontrarse en los estancos y Delegación de Hacienda.

**CLUB LAGO**

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

**MUDANZAS MENENDEZ**

SERVICIO PARA TODA ESPAÑA - TOTAL GARANTIA  
CAMBIOS DE DOMICILIO EN CIUDAD - RAPIDEZ Y EFICACIA  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

SEGOVIA: General Varela, 4. Telfs. 420017, 421486 y 421796  
VIGO: Travesía de Vigo, 192. Teléfono 278942

**¡¡Atención segovianos!!**

**ESPECIAL PARA ESE CLIMA SU PRENDA DE CUERO Y PIEL VUELTA EN LA FABRICA**

Si usted compra, le regalamos 20 litros de gasolina, nosotros respondemos de nuestra selecta calidad y confección

**CHAQUETAS - CHAQUETONES ABRIGOS - CAZADORAS MUCHOS MODELOS**

**TAMBIEN A MEDIDA**

Venga a vernos a **SPORT CUERO**

**CARTAGENA-FABRICA**

C/ Cartagena, n.º 57 - MADRID  
Teléfonos 246 51 07 - 246 52 14

**TAMBIEN ABRIMOS LOS SABADOS**

**Automovilista**

Llegó el invierno...

Cadenas - Anticongelante  
Cubiertas especiales en

**ACCESORIOS LA UNION**



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,20, Dibujos animados.
- 15,50, Primera sesión.
- 17,40, Aplauso.
- 19,35, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Informe semanal.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 22,05, Sábado cine.
- 00,25, Buenas noches.
- 00,28, Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,30, Apertura y presentación.
- 15,32, Hawai 5-0.
- 16,25, La carrera espacial de oso Yogui.
- 16,55, Dave Allen y sus amigos
- 17,20, Retransmisión deportiva
- 19,05, Documental.
- 20,00, Largometraje. Ciclo: Marilyn Monroe.
- 21,40, Tribuna de la historia.
- 23,15, Buenas noches.
- 23,18, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 9,45, Carta de ajuste.
- 10,00, Apertura y presentación
- 10,05, Hablamos.
- 10,30, El día del Señor.
- 11,25, Gente joven.
- 12,35, Sobre el terreno.
- 14,00, Siete días.
- 15,00, Noticias del domingo.
- 15,20, El pequeño Cid.
- 15,50, La familia Apple.
- 16,40, Fantástico 80.
- 18,15, La batalla de los planetas.
- 18,45, 625 líneas.
- 19,30, Información deportiva.
- 19,45, Largometraje.
- 21,30, Noticias del domingo.
- 22,00, Estudio 1.
- 23,55, Buenas noches.
- 23,28, Despedida y cierre.



- 7,00, Musicalísimo.
- 9,00, Santa misa.
- 9,40, Y también para usted.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Escuela de padres.
- 10,30, La felicidad azul.
- 11,00, España en un Seat.
- 11,45, Luz de V. Ja.
- 12,00, Informativo.
- 12,03, El gran musical.
- 12,05, Música de Hispanoamérica.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, El planeta de los toros.
- 16,00, Tardes musicales.
- 16,30, Carrusel deportivo.
- 19,30, Desfile de intérpretes.
- 20,00, Informativo.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, La zarzuela.
- 23,25, Hora 25.
- 24,00, Extra García.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**Dra. M. L. CALATRAVA**  
Ginecólogo

**MARI CRUZ GUTIERREZ**

Matrona

Preparación al parto y post-parto. consulta de ginecología

Calle Severo Ochoa, 6  
Consulta de 4 a 7  
Teléfono 42 96 43



**LOS MEJORES COCHES DE OCASION**

GARANTIZADOS DE 3 A 6 MESES  
PIEZAS Y MANO DE OBRA INCLUIDAS

**MOSA,**  
concesionario de



Paseo Conde Sepúlveda, 7

**ESPECTACULOS**

**CERVANTES**

Hoy 7,30 y 10,30. Color. 14 años

**EL ODO DE LOS MAC GUIRE**

Charles Bronsson, Lee Marvin, Lee J. Cobb

Domingo 4,30. Dos películas de estreno. Menores

**KOJI Y SAYAKA CONTRA DOCTOR INFIERNO y LAS AVENTURAS DE LA ABEJA MAYA**

**SIRENAS**

Hoy 7,30 y 10,30. Mañana 4,30, 7,30 y 10,30

**EL PROXIMO AÑO A LA MISMA HORA**

Excelente comedia de la marca Paramount por Ellen Bursty y Alan Alda, dirigida por Mulligan. Autorizada mayores de 16 años

**VICTORIA**

Hoy 7,30 y 10,30. Comedia sexy

**EROS HOTEL**

Clasificada «S». Exclusivamente 18 años  
Vanessa Hidalgo y Violeta Cela

## Al aire de la calle

### SEGOVIA EN «TELVA»

La revista «Telva», en su número correspondiente a la segunda quincena de noviembre, publica un reportaje sobre nuestra provincia, con el título «Segovia: Buen románico, aire puro y rico cordero asado». El texto es de V. Beamonte y las fotografías, de Carola Beamonte y Rosi Ugarte. Son cuatro páginas las que ocupa dicho reportaje, con tres de ellas a todo color y un total de 12 fotografías, de las que dos son en blanco y negro y las diez restantes en color: Sotosalbos, Ayllón, Coca, Turégano, El Henar, Sepúlveda, Madruguera, Fuentidueña Riaza.

### HEMODIALISIS: DOS AÑOS

Sí, dos años lleva funcionando (pero no en Segovia) el servicio de Hemodiálisis en la residencia sanitaria de Avila. Y en la de aquí, suponemos que el riñón artificial llegado hace más de esos dos años, seguirá en algún lugar bien guardadito, esperando contar con un equipo que pueda ponerle en funcionamiento y, de esta forma, ahorrar a muchos segovianos las enormes molestias de tener que acudir con cierta —en casos, con mucha— periodicidad a recibir tratamiento en Madrid. ¿O es que ese riñón artificial ha sido «destinado» a otra residencia?

### MATRIMONIO

necesita empleada hogar, mayor 30 años. J. Calviño, 202 35 66. Arturo Soria, 310-16. Madrid-33

### ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## GRUPO POETICO «HOMINIS»

# POESIA DEL HOMBRE PARA EL HOMBRE

Aquellos lectores habituales de la página literaria de EL ADELANTADO conocerán sus nombres: Pedro A. Blázquez San Antolín, Amando Carabias María, Benjamín Narros Alvaro, Fernando García Casas y María Reyes Santos Lázaro son firmas que de vez en cuando aparecen al pie de un poema, son, en fin, cinco poetas. Últimamente han decidido unirse y formar un grupo —«Hominis»— para luchar conjuntamente por la poesía en la que ellos creen. Una poesía del hombre y para el hombre (de ahí el nombre del grupo). Una poesía popular que, como tal, llegue a todo el mundo, y de la que todos participen. «Como grupo pretendemos la difusión y expansión popular de la poesía. Que la gente la conozca y la sienta. La base fundamental para conseguirlo son los recitales y, cómo no, la publicación.

—¿Pensáis publicar algún libro como tal grupo?

La idea de publicar en grupo la rechazamos porque sería despersonalizar la poesía de cada uno de nosotros, que es muy distinta. Cada miembro es libre de publicar sus propios trabajos, de entrar y salir del grupo. Lo que sí hacemos es preparar recitales en común en los que predomina un tema determinado.

—Sin embargo, vuestra poesía tiene puntos en común.

—Como te hemos dicho, nuestra poesía no es homogénea, pero tenemos puntos de contacto. Lo que más nos une es la preocupación por el hombre y también nuestra tierra, Segovia.

### VERSO LIBRE

La poesía, como cualquier otro género literario, está sujeto a evolución. Las formas han cambiado aunque persisten las clásicas y junto a una poesía más o menos de acuerdo con las leyes de la rima y las estrofas, convive el verso li-

bre. La polémica ha surgido entre los que piensan que éste no es poesía y los que, por otro lado, defienden la absoluta libertad en cuanto a fondo y forma.

—¿Qué pensáis vosotros de esto? O, dicho de otra forma, ¿cuál es vuestra idea de la poesía?

—Es algo totalmente libre. Como expresión de los sentimientos que es, no hay por qué encasillarla en una estructura determinada. La poesía es mucho más que forma, aunque a veces necesite de ella. La rima es el capricho del poeta, algo totalmente arbitrario. Nosotros nos consideramos «ácratas» de la poesía.

Hay que decir que para llegar a este conjunto de frases, auténtico manifiesto común, se han quitado la palabra unos a otros para añadir aquel matiz que pueda precisar más tal o cuál afirmación. A veces, el más pequeño detalle es motivo de polémica aunque en lo fundamental están de acuerdo. Lo que no se puede negar es que la poesía les apasiona.

—¿Y no pensáis que esta poesía libre es más difícil que llegue a todo el mundo que la otra, la «clásica»?

—Para la gente es más cómodo y directo el poema rimado porque es más sensorial, entra antes. Ahora bien, todo poeta que se precie de escribir bien el verso libre, debe haber conocido y practicado la poesía de los clásicos, porque es más difícil escribir correctamente el verso libre que el rimado. Este tiene el peligro de caer en el ripio.

### LA EXPERIENCIA COMO FUENTE DE POESIA

Por otra parte, aunque tienen una idea muy clara de lo que la poesía debe ser y es para ellos, ésta se refleja de muy diversas formas en la obra de cada uno. Por ello nada mejor que

sus propias palabras para definir sus poemas y sus inquietudes literarias. Uno por uno —excepto Reyes, que no pudo acudir a la cita— explican el qué y el por qué de sus versos.

PEDRO: Soy un inconformista de mi obra. Trato de superarme, moviéndome dentro del contexto de la poesía pura y espiritual, romántica o social. Mi objetivo poético es comunicar mi poesía al hombre y hollar el sendero parnasiano.

AMANDO: Mi poesía trata al hombre tanto en el contexto universal como dentro de la tierra a la que pertenezco. Responde, por lo general, a experiencias personales, y algo muy importante en ella es que estoy en un proceso de superación, trato de encontrar formas nuevas.

FERNANDO: Yo tenía que haber nacido en el siglo XIX por aquello del romanticismo. La mía es la típica poesía romántica, bastante pesimista y no exenta de un cierto masoquismo. Lo de evolución no me lo he planteado. También mis versos responden a experiencias personales y creo estar vinculado a Miguel Hernández.

BENJAMIN: Mi poesía es pura vivencia. La siento en los caminos por los pueblos con la gente; es el reflejo de lo que vivo. En cuanto a la forma, es de corte semiclásico y tres son, fundamentalmente sus facetas: Segovia y, por extensión, Castilla; la lírica y lo que llamo poesía trascendente, preocupada fundamentalmente por el hombre.

—¿Cómo veis el panorama poético actual en España?

—Lo principal es que faltan figuras punteras como fueron Lorca y Machado. Hay inquietud, preocupación y quizás buenos poetas, pero falta el elemento coordinador y aglutinante que despierte en la gente el interés que despertó, por ejemplo, la Generación del 27.

—¿Y en Segovia?

—Aquí hay mucha gente que escribe poesía pero la calidad de ésta, sin decir que la nuestra sea buena, no es excepcional.

Hay poetas que despuntan por sí solos pero son excepciones. La preocupación por la poesía no arrastra, al menos hasta ahora, a la gente.

—¿Se debe esto a que el verso está en crisis?

—El ambiente de materialismo en que nos movemos no es propicio para la difusión de la poesía. El género en prosa ha ganado más adeptos quizá porque al poder alcanzar mayor número de formas llega antes a la gente.

El sábado pasado con motivo de la XXIV Jornada de exaltación segoviana en Guadalajara, tuvo lugar una justa poética entre los grupos «Enjambre» y «Hominis», éste acompañado a la guitarra por el guitarrista clásico Jaime Mateo Velasco. El enfoque del recital fue hablar de Castilla, sus problemas y sus gentes. Al parecer, el éxito fue enorme y se ha pensado en la posibilidad de que dicho grupo de Guadalajara visite Segovia. «El recital duró hora y media y la sala estaba repleta de gente, cosa rara en estos casos».

### GRUPO LIBRE, INDEPENDIENTE Y ABIERTO

El grupo «Hominis» tiene una experiencia un tanto triste de su primer recital aquí en Segovia, que fue muy poca gente. Ahora tienen pensado dar otro en Magisterio. También cabe la posibilidad de que en un futuro se trasladen a las ferias de los pueblos en su afán de que la poesía se convierta en algo cercano a la gente de la calle.

—¿Sois un grupo cerrado o, por el contrario, estáis abiertos a todo el mundo?

—Nuestro grupo es libre, independiente y abierto, precisamente porque queremos que la poesía sea algo popular. Nuestra norma es la antinorma y esa es nuestra principal baza para ganar adeptos.

ANGÉLICA TANARRO

# 24 DE NOVIEMBRE

## Ultimo día para pagar el 2º plazo del Impuesto sobre la Renta

Los contribuyentes que se acogieron al pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta correspondiente al ejercicio 1.979, y que por tanto ya abonaron el 60% de su cuota al presentar la declaración, disponen ahora hasta el **24 de Noviembre** próximo para hacer efectivo el restante 40%

El pago de este segundo plazo, tendrá que realizarse, **EXCLUSIVAMENTE, a través de Banco, Caja de Ahorros o Caja Postal de Ahorros.** Para llevar a cabo el citado ingreso deberán utilizarse los impresos que a tal fin pueden encontrarse en Estancos y Delegaciones de Hacienda.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA



Contribuir da derecho a exigir



CUARTO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

## Don Fernando Domínguez Rodríguez

(Ex-matador de toros)

Que falleció en Valladolid

el día 23 de noviembre de 1976

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 24, a las 6 de la tarde, en la iglesia de El Carmen Extramuros, de Valladolid, y el que tendrá lugar el día 29, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, de Segovia, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

SU ESPOSA DOÑA SEBASTIANA PICO; HERMANOS DOÑA VICENTA, DON CARLOS Y DON FELIX DOMINGUEZ RODRIGUEZ; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia.

## Nueve horas de servicio de los bomberos para apagar un incendio en un almacén de paja

Durante nueve horas, de 12 del mediodía a 9 de la noche, los bomberos del Parque Municipal de Bomberos estuvieron en el término de Valverde del Majano a cuatro o cinco kilómetros de esta localidad, sofocando un fuego de grandes dimensiones en una gran nave donde se almacenaba paja, calculándose que arderían unas 2.500 alpacas. Los bomberos contaron con la inestimable ayuda de gente del pueblo, sobre todo la de un joven voluntario al que no conocieron y quieren agradecer su ayuda, que con una máquina les facilitaba el trabajo. Se desconocen las causas del incendio así como la valoración de los daños.

dentos ocurridos en las carreteras de nuestra provincia, según informa el Subsector de Tráfico. El primero de ellos ocurrió a las 18,45, en el punto kilométrico 116,500 de la N-1, término de Boceguillas cuando colisionaron un turismo y un camión. El conductor del turismo resultó herido grave y el del camión ileso.

El segundo accidente también fue producto de una colisión entre un turismo y un camión. Esta vez a las 19,00 horas en el kilómetro 66,500 de la A-VI, término de El Espinar. El conductor del turismo resultó herido de gravedad y el del camión ileso.

### DOS HERIDOS GRAVES

Dos personas han resultado heridas de gravedad en dos acci-

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

### AYLLON

## Nuevo número de la revista «Vellosillo»

El Centro Cultural «Obispo Vellosillo» de Ayllón, ha publicado el número 14 de la revista que edita: «Vellosillo». En este número informa de los cinco años de funcionamiento del Teclclub de la localidad; publica una información del Ayuntamiento sobre diversas obras de infraestructura por él realizadas; comenta ciertos preparativos para el montaje de una obra de Federico García Lorca; publica noticias internas sobre el Centro Social; informa sobre el «curso de orientación a la pintura» recientemente celebrado; mantiene sus secciones de pasatiempos, «De todo un poco», e inserta comentarios sobre la lectura, ecología y los pormenores de una boda a la antigua usanza.

### CASTILLA-LEON

## Primeras jornadas sobre patrimonio histórico-artístico

Se celebrarán en Soria a primeros de diciembre

El Consejo General de Castilla y León ha organizado, dentro del marco del Congreso de Cultura de Castilla y León, las primeras Jornadas sobre Patrimonio Histórico-Artístico en la región castellano-leonesa, que tendrán lugar en Soria los días 5, 6 y 7 del próximo mes de diciembre.

Las citadas jornadas, programadas por la Consejería del Patrimonio Artístico, reunirán a destacadas personalidades y profesionales de diversos países europeos y de otros entes autonómicos, así como de la Administración del Estado, de la Iglesia, de las corporaciones locales e instituciones de Castilla y León.

El programa de actos es el siguiente: El viernes 5, tras el acto inaugural, en el que será pronunciada una conferencia sobre la evolución del concepto de patrimonio en Europa, habrá una mesa redonda en la que se tratará acerca de los distintos tipos de patrimonio.

Por la tarde se reunirán cuatro grupos de trabajo que estudiarán los siguientes temas: Paisajismo, problemática y criterio de conservación y restauración del patrimonio mobiliario, legislación y arqueología.

La jornada del sábado 6 será destinada a reuniones de los grupos de trabajo y serán abordados estos aspectos: Conservación de ciudades antiguas, patrimonio histórico-artístico de la Iglesia, la legislación urbanística y la defensa del patrimonio histórico, problema y criterios de restauración arquitectónica, actividad institucional y participación ciudadana en la defensa del patrimonio y museos.

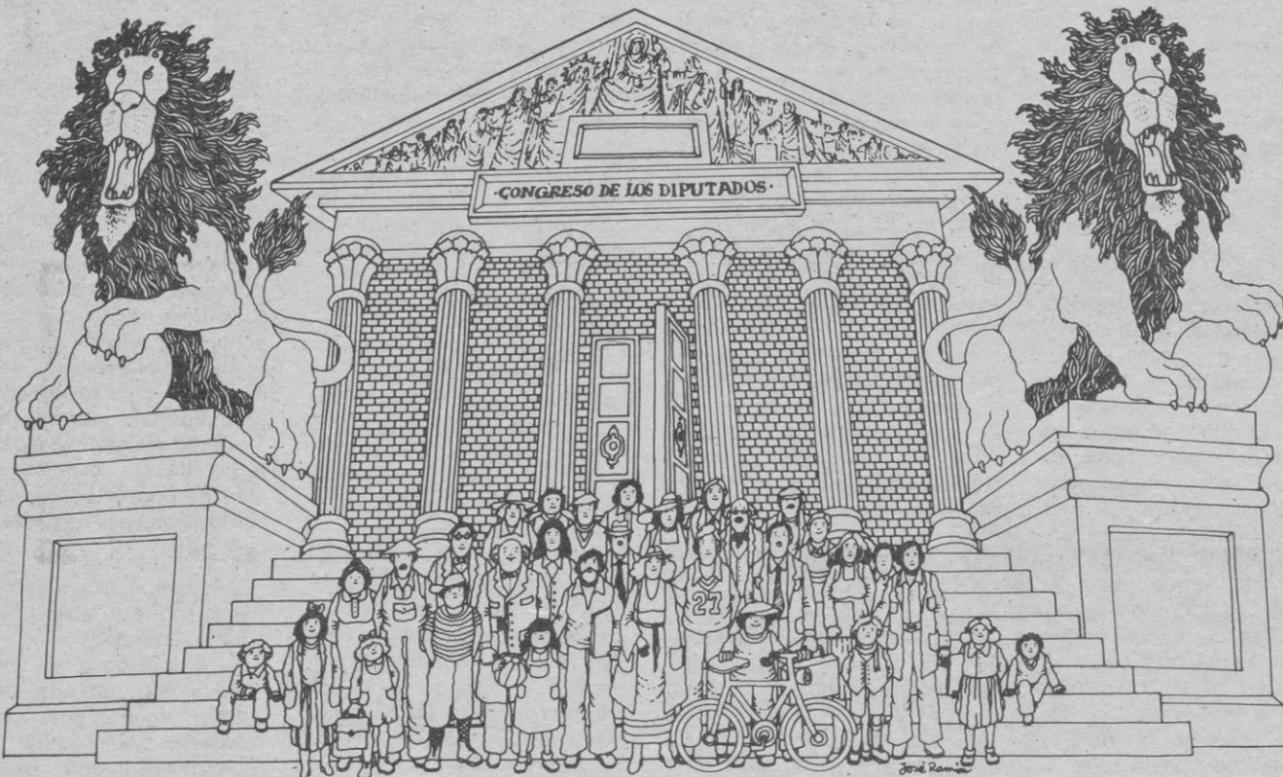
El domingo 7, habrá dos mesas redondas sobre la participación ciudadana en la defensa del patrimonio y los entes autonómicos ante la defensa del patrimonio artístico. Posteriormente serán elaboradas las conclusiones que serán dadas a conocer en el acto de clausura previsto para las nueve de la noche.

## Hoy se inaugura en Valladolid una escuela de dulzaina

Hoy se inaugura la escuela municipal de Dulzaineros de Laguna de Duero, localidad situada a seis kilómetros de Valladolid. El centro, que tendrá una capacidad de treinta plazas, estará dirigido por Jonás Ordóñez, uno de los escasos constructores de dulzainas junto con Lorenzo Sancho de Carbonero el Mayor, que existen en España, y supone un nuevo intento para evitar la desaparición del instrumento musical más popular y autóctono de Castilla-León.

«Hace seis años», ha señalado Jonás Ordóñez, «yo dije que tenía dudas muy serias sobre la continuidad de la dulzaina, porque la mayor parte de los que la tocaban eran viejos, nadie se interesaba por aprender y nadie hacía dulzainas. Hoy ha cambiado todo y ya disponemos de las bases necesarias para lograr la resurrección de la dulzaina. Claro que yo a mis 44 años, soy todavía el dulzainero más joven de la provincia de Valladolid».

La escuela de dulzaineros de Laguna de Duero ha sido posible gracias al interés del Ayuntamiento socialista de la localidad, ya que ningún otro organismo ha apoyado la iniciativa. Los alumnos, que sólo deberán abonar una cantidad simbólica en concepto de matrícula, dispondrán de un local perfectamente insonorizado y dotado de escenario y de diez dulzainas. Habrá, asimismo, una escuela de danzas para rescatar y aprender bailes y ritmos que corren peligro de desaparición.



# El Presupuesto de todos lo aprobamos todos. En las Cortes

## HACIENDA RINDE CUENTAS

Cuando hacemos nuestro Presupuesto, individual o familiar, estamos regulando la utilización de nuestros propios recursos. Al final del período para el que hemos establecido dicho Presupuesto, comparamos con éste los resultados y juzgamos sobre nuestros errores o aciertos.

Del mismo modo, las Cortes al aprobar el Presupuesto de todos está diciendo al Gobierno, en nombre de todos, hacia qué actividades debe canalizar los recursos puestos a su disposición por la colectividad.

De la ejecución por el Gobierno del mandato de todos, sometida

al control interno de la Intervención General de la Administración del Estado, Hacienda lleva y rinde cuentas, confeccionando, como resultado final de ello, la Cuenta General del Estado, que posibilita el ejercicio de la función fiscalizadora que el artículo 136 de la Constitución encomienda al Tribunal de Cuentas del Reino.

Este Tribunal es el Organismo supremo del control externo, y ejerce ese control por delegación y bajo la dependencia directa de las Cortes, a las que deberá remitir un informe anual en el que, si procede, comunicará las infracciones o responsabilidades que haya detectado.

En esta forma el Presupuesto y su ejecución es aprobado y controlado por las Cortes que es lo mismo que decir por todos.

**PRESUPUESTO DEL ESTADO**

El Presupuesto de todos



# Los nuevos Mercedes. La nueva técnica para rendir más.



Cuando usted se pone al volante de los nuevos Mercedes-Benz MB-100 y MB-130, siente la seguridad y potencia de un gran vehículo industrial y el confort y la

#### GARANTIA

1 año/50.000 km  
vehículo motor

1 año/100.000 km

conducción suave y cómoda de un buen turismo. Es la técnica para rendir más. Por muchos años. Como sólo Mercedes puede hacerlo.

#### Potencia para elegir

Usted puede elegir entre dos potentes motores Diesel Mercedes-Benz, de 58 CV DIN (43 Kw) ó 72 CV DIN (53 Kw). Silenciosos, sin vibraciones y de gran elasticidad. Montados sobre un robusto bastidor tubular de acero que admite las más variadas carrocerías y estructuras.

#### Seguridad a toda prueba

Un nuevo concepto en seguridad activa aplicado al transporte ligero: frenos de

doble circuito, con servofreno y frenos de disco en las ruedas delanteras; suspensión independiente a las cuatro ruedas. Más seguridad y mayor adaptación al terreno.

#### Conducción más cómoda

Y un cambio más cómodo y suave. Como en los mejores turismos. Los primeros vehículos de su clase en España con transmisión por junta homocinética. Con caja de cambios totalmente sincronizada. Y la ventaja de su tracción delantera.

#### Ventajas que saltan a la vista

Como su carrocería de nuevo diseño, la comodidad del puesto de conducción con fácil acceso a la parte posterior, la visibilidad panorámica, su arranque directo por llave... Todo como en los buenos turismos.



**Mercedes-Benz**  
la inversión segura

Todo son avances técnicos profundos. Y todo está pensado para mejorar el rendimiento. Lo mismo que su competente Servicio de Asistencia que, para usted, también es rentabilidad.

Consulte al Concesionario Mercedes sobre los nuevos MB-100 y MB-130, con capacidad para 1.000 y 1.300 kilos de carga y con comodidad para 2, 5 ó 9 pasajeros. En técnica y rendimiento, son los ligeros que van por delante.

## MEVOSA MERCEDES EN ESPAÑA

Deseo más amplia información sobre los nuevos Mercedes-Benz MB-100 y MB-130

Nombre

Calle

Ciudad

Recorte este cupón y envíelo a la dirección de su Concesionario

Utilizamos lubricantes

CS

Concesionario:

SEGOVIA AUTOMOCION, S. A. (SEGAUTO, S. A.) Travesía de Carretas, 2 - Tel. 41 57 52 - SEGOVIA

## CONSEJO DE MINISTROS

## «Es inadmisibles que el PNV pretenda buscar justificaciones políticas a ETA»

«El Gobierno rechaza la posibilidad de declarar el estado de excepción en el País Vasco»

Madrid.—El Consejo de Ministros, reunido ayer en el palacio de la Moncloa, aprobó un real decreto sobre situación de funcionarios del Estado transferidos a las comunidades autónomas, en el que señala que éstos tendrán los mismos derechos que los que dependan directamente de la Administración central. Asimismo, el Gobierno aprobó nuevas transferencias al País Vasco, en este caso en materia de urbanismo.

El Consejo ha aprobado también el envío a las Cortes Generales, una vez recibido el informe del Consejo General del Poder Judicial, del proyecto de ley sobre legitimación en el recurso contencioso administrativo.

Otros temas acordados han sido el envío a las Cortes, con trámite de urgencia, del proyecto de ley de cesión de tributos a la Generalidad, la aprobación de dos expedientes de modificación del presupuesto de gastos del organismo autónomo del Ministerio de Educación Patronato de Promoción de la Formación Profesional, y estudiar un proyecto de real decreto por el que se regula la constitución de sociedades de economía mixta para la construcción, conservación y explotación de carreteras estatales.

## REPLICA DEL GOBIERNO AL PNV

Madrid.—El extenso comunicado hecho público por el PNV, en el que fijaba su posición ante el «frente para la paz» fue contestado ayer por el Gobierno. Al término del Consejo de Ministros, el ejecutivo dio a conocer su propia opinión ante la actitud, nuevamente ambigua y ciertamente interesada, del Partido Nacionalista Vasco:

«La Dirección del Partido Nacionalista Vasco (PNV) ha difundido un comunicado sorprendente y confuso que la opinión pública habrá de valorar en sus justos términos, pero sobre el que el Gobierno no debe guardar silencio.

Es lamentable que un comunicado plagado de ambigüedades pretenda mezclar y confundir el terrorismo de ETA con los problemas económicos que afectan al País Vasco y a toda España, con la puesta en funcionamiento del Estatuto de

Autonomía y, muy en especial, con los conciertos económicos.

Resulta absolutamente inadmisibles que se pretendan encontrar justificaciones políticas a la actuación terrorista de ETA y a otras acciones violentas, cuando está en pleno vigor un Estatuto de Autonomía, elaborado con el apoyo y el voto favorable del PNV, que establece el autogobierno del País Vasco, que permite las máximas competencias y que reconoce la plena personalidad del pueblo vasco.

El desarrollo del Estatuto se está llevando a cabo con la máxima celeridad, y de ningún modo tiene relación alguna con el terrorismo el estudio y la negociación de los conciertos económicos, que corresponden al pueblo vasco, pero que han de hacerse sin privilegios ni discriminaciones, dentro de la debida solidaridad con los restantes españoles.

Estima también el Gobierno que nadie puede sentirse «cargado de razón», como dice el comunicado del PNV, para matar, y lamenta la escasa responsabilidad de la declaración de un partido con obligaciones de gobernar que, apenas iniciada su gestión, sugiere el abandono, considera «penosa» la arena política o cae en el deportivo desenfado de «echar la toalla». Del mismo modo, el Gobierno repudia cualquier posición política que no asuma frente al terrorismo la obligación de un rechazo total. Por ello, es evidente la falta de solidaridad que el comunicado refleja, especialmente al llamar «frente hacia la galería» al Frente para la Paz, que los partidos que de verdad quieren acabar con el terrorismo han constituido de forma conjunta.

## NO HABRA ESTADO DE EXCEPCION EN EL PAIS VASCO

Madrid.—«El Gobierno rechaza la posibilidad de declarar el estado de excepción en el País Vasco». Esta fue, quizá, la más importante afirmación hecha por la portavoz del Gabinete, Rosa Posada, en la conferencia de Prensa, posterior al Consejo de Ministros, que ayer se celebró en la Moncloa.

El tema del terrorismo fue, efectivamente, el punto de atención sobre el que se cen-

traron la mayor parte de las preguntas de los periodistas. La secretaria de Estado para la Información que, en principio, había leído el duro comunicado redactado por el Gobierno en respuesta al escrito del Euskadi Buru Batzar, aseguró a continuación que la nota gubernamental no suponía un corte en las relaciones con el Gobierno Vasco, ni tampoco un aplazamiento de los trabajos para acelerar las transferencias al ente autónomo: «El gobierno —añadió— declara que la pacificación viene dada, en buena parte, por una profundización cada vez mayor en la autonomía».

## Un comando de ETA, autor de cinco muertes

Bilbao.—Fuerzas de la Comandancia de la Guardia Civil de Bilbao han detenido a cinco individuos, integrantes del comando ETA militar «Kioto», presuntos autores de numerosos atentados que causaron la muerte de varias personas. En concreto, se destaca la actuación de José Larrañaga Echevarría, jefe del grupo, que ha reconocido su intervención en cinco asesinatos de personas civiles.

Por otra parte en la provincia de Guipúzcoa, fuerzas de la Guardia Civil detuvieron también ayer por la tarde a dos personas, y localizaron una «cárcel del pueblo», situada en el interior de un caserío de Amezketta, donde estuvieron secuestrados el industrial catalán Jesús Serra Santamans y el financiero de origen cubano Pedro Abreu.

## EN POCAS LINEAS

La actual provincia de Logroño estrena hoy oficialmente el nombre de «provincia de la Rioja», según informó el presidente de la Diputación Provincial durante el pleno celebrado ayer por la corporación.

El almirante José María de la Guardia y Oya, recientemente destituido como capitán general de la Zona Marítima del Cantábrico, fue despedido en la tarde de ayer por trescientas personas en la estación de El Ferrol, desde donde partió en dirección a Madrid.

El arzobispo de Toledo y primado de España, cardenal Marcelo González Martín, ha declarado que desea y espera que la visita del Papa a España, con motivo del centenario de Santa Teresa, se realice. Tras afirmar que el viaje del Papa «traerá muchos frutos para la Iglesia en España», el cardenal primado manifiesta que «la sociedad española necesita salir del sopor que la invade. El centenario es como una fiesta que rompe la rutina de lo cotidiano, en que escucharemos una invitación personal e íntima a descubrir nuestro "castillo interior"».

Una pena de seis años y un día de prisión menor pidió el fiscal para el cantante gallego Jesús Vaamonde, por el presunto delito de ofensa a la Nación española, en el curso del juicio oral celebrado en la Audiencia Provincial de Pontevedra. El fiscal acusó a Vaamonde de que en el transcurso de una «fiesta antinuclear» interpretó con plena intención una canción en la que pronunció una frase que supone una clara ofensa a la Patria.

Veintiseis pesqueros españoles, de los cuales seis han sido ya trasladados al puerto de Casablanca, fueron apresados ayer por patrulleras marroquíes. Los motivos de estas detenciones no han sido precisados todavía por las autoridades de Rabat.

Cuatro personas resultaron heridas de distinta consideración al ser alcanzadas por los cócteles molotov que arrojaron cinco jóvenes ultraderechistas contra los asistentes a un acto sobre el divorcio celebrado a mediodía de ayer en la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad Complutense de Madrid.

La Dirección de la Seguridad del Estado ha acordado levantar la orden de suspensión de empleo y sueldo a algunos funcionarios del Cuerpo General de Policía expedientados semanas atrás a consecuencia del conflicto protagonizado por el Sindicato Profesional.

El secretario general del PSOE, Felipe González, manifestó en Albox (Almería), que «la democracia vuelve a estar otra vez en situación difícil. Estoy preocupado por la situación de España, porque si no se acaba de una vez con los intentos involucionistas, a lo peor tenemos que llorar otra vez por la libertad».

# Arrímese a la Puerta del Sol que más calienta

**Todo en peletería noble y peletería funcional. 2 grandes plantas muy bien surtidas de chaquetones y todas las prendas de abrigo en cuero, ante, piel vuelta, moutón, murmel, visón, zorro, nutria, conejo, marmota, astrakán, lobo, opossum, etc.**

NOVIEMBRE, MES DE LA PELETERIA  
10% DE DESCUENTO

Centro peletero  
**Gonzapur**  
piel para su piel

c/ MAYOR, 7 (junto Puerta del Sol.) MADRID • Abrimos sábados tarde.

## L A Y

FABRICA DE ARMARIOS DE BAÑO

necesita

**REPRESENTANTE**

**A COMISION EN SEGOVIA**

- Empresa de reciente creación.
- Fabricamos armarios de baño en «formica».
- Línea de productos muy comercial.
- Necesitamos REPRESENTANTE a comisión, introducido en el sector de Saneamiento, Fontanería, Mat. de Construcción... etc.

Interesados, dirigirse por escrito, con indicación de historial y relación de representadas actuales a:

F. P. MARTI, S. A. División de baño LAY. Carretera de Barcelona-Cádiz, s/n. ALBERIQUE (Valencia)

## MOSCU RECHAZA LA CONDENA DE LA O.N.U. SOBRE SU PRESENCIA EN AFGANISTAN

Moscú.—La agencia de noticias «Tass» emitía hoy un despacho fechado en Nueva York en el que calificaba de injerencia en los asuntos internos del país a la resolución aprobada el jueves por la Asamblea General de las Naciones Unidas, en la que se hace un llamamiento a la retirada de tropas soviéticas de Afganistán.

## No hubo entendimiento entre la CEE y España en las negociaciones pesqueras

Bruselas.—La segunda sesión de la negociación pesquera CEE-España puso ayer de manifiesto que las posiciones están todavía demasiado alejadas para poder llegar pronto a un acuerdo.

Frente a las 70 licencias para la captura de 7.000 toneladas de merluza, en pesca de altura, la oferta de ayer pasó a 95 licencias para 8.000 toneladas, duplicándose siempre el cupo de especies asociadas.

La delegación comunitaria también estaría dispuesta a mantener en 1981 el régimen de 1980 para la pesca de bajura.

La reunión de ayer, según fuente oficial española, permitió a la Delegación hispana exponer detalladamente argumentos técnicos y biológicos para apoyar su solicitud de 200 licencias en pesca de altura con la condición de abrir las mallas para evitar la captura de los ejemplares pequeños.

La Delegación pidió a la comunitaria que estudie estos informes y consulte a las instancias necesarias para que puedan dar una respuesta. No se fijó fecha para la nueva reunión negociadora.

A la vista de que las transacciones podrían prolongarse, los españoles pidieron que se estudie ya la posibilidad de prorrogar el régimen de 1980 a partir del 1 de enero de 1981.

## PANORAMICA

EE.UU.: La película «Opera Prima», del joven director español Fernando Trueba, fue galardonada ayer con el «Hugo de Plata» del Festival Internacional de Cine de Chicago.

\*\*\*

El Consejo Mundial de las Iglesias criticó ayer a la Unión Soviética por violación de los derechos humanos, particularmente en los casos de juicios y encarcelamiento de creyentes cristianos.

JORDANIA: Los ministros de Asuntos Exteriores de los Países árabes se reunieron ayer en Amman, para preparar la próxima cumbre de jefes de Estado, prevista para el martes. Siria, reiterando nuevamente su posi-

tura, ha pedido otra vez el aplazamiento de dicha cumbre, solicitud que será examinada en la actual conferencia.

FRANCIA: Mañana domingo se celebrarán en Francia elecciones legislativas parciales para cubrir siete escaños en la Cámara de Diputados, vacantes desde septiembre. En opinión de los observadores, estos mini-comicios son una prueba de fuerza para las fuerzas políticas de cara a las presidenciales que tendrán lugar dentro de cinco meses.

\*\*\*

El Parlamento europeo adoptó una resolución favorable a la abolición de la pena de muerte de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE). De los 122 parlamentarios que tomaron parte en la votación, dentro del procedimiento de urgencia, 81 votaron a favor, 31 en contra y 10 se abstuvieron.

IRAN: El principal frente de la guerra irano iraquí volvió a desplazarse en dirección al norte y los más encarnizados combates de las últimas horas tuvieron lugar en los límites de la provincia de Mehran, en el oeste de Irán.

INGLATERRA: El súbdito británico Henry Bidwell, de 101 años de edad, se divorció de su esposa Lucy de 65 años, que lo abandonó hace nueve meses después de una discusión. Tras obtener la sentencia de divorcio, Henry que se había casado con Lucy cuando tenía 92 años, declaró con nostalgia que «era muy feliz de soltero».

CHINA: El obrero textil Wang Hongwen, uno de los integrantes de la «banda de los cuatro», que está siendo juzgada en Pekín, ha admitido su culpabilidad, según informó el «Diario del Pueblo». La cuarta esposa de Mao Zedong, Jiang Qing, ha rechazado su culpabilidad de los delitos enumerados en el sumario.

MAURITANIA: El ex presidente mauritano Moktar Uld Dadah, en rebeldía, ha sido condenado a trabajos forzados a perpetuidad, como culpable de «alta traición, violación de la Constitución y daño a los intereses económicos del Estado».

GUATEMALA: Las Fuerzas de Seguridad no permitieron ayer el ingreso al país del obispo de la nortea provincia de El Quiché, monseñor Juan Gerardi y Conedera, presidente de la Conferencia Episcopal, quien regresaba tras representar a Guatemala en el Sínodo de obispos, que se efectuó en Roma, señala Efe.

R.F.A.: El mayor crédito negociado en la historia de Alemania Federal, de cinco mil millones de dólares a la Unión Soviética, ha desencadenado en el país una pequeña tormenta antes incluso de estar concedido. Estos cinco mil millones de dólares son algo más que la operación crediticia más importante en la historia de Alemania Federal. Constituye también una operación de alcance político por la forma en que tal crédito sería concedido.



# Ya puedes verlos

Visite hoy mismo a su Concesionario John Deere y admire todas las ventajas de los nuevos y fuertes de John Deere.  
¡Nuevos tractores de la serie 40!  
Más potencia para trabajar mejor en menos tiempo.



...y a tiempo

Concesionario  
**COMASE**  
Atalaya, 3 - Polig. Ind. El Cerro  
Tel. 42 13 12  
SEGOVIA

# NUEVOS VEHICULOS INDUSTRIALES MERCEDES ¿QUIEN ROMPE LAS CARRETERAS?

En nuestra ciudad, a los representantes del periódico y de la radio nos han sido presentados oficialmente por el concesionario de Mevosa en Segovia, Segauto, los nuevos modelos de vehículos industriales fabricados por la prestigiosa firma alemana Mercedes en España. Di-

para carga y pasajeros, para transporte, respectivamente, de 1.000 y 1.300 kilos.

Sometido a prueba el modelo MB 130, en el que pueden colocarse hasta dos filas de asientos, el resultado es altamente notable. Un vehículo diesel que circula con gran suavidad y con in-

velocidades de que dispone; su motor tiene una gran retención al reducir velocidades, y el freno responde con una gran seguridad y, nota destacada, con enorme suavidad. El sistema de frenos, por cierto, equipa un doble circuito hidráulico y otro mecánico, totalmente independien-



chos vehículos, con motores fabricados en Cataluña, son montados en la fábrica de Vitoria, y ya empiezan a rodar por las carreteras españolas.

Aunque fueron cuatro los modelos que se presentaron a los representantes de prensa y radio, realmente en dos de ellos era donde había que fijar en especial la atención: Se trata de los dos nuevos vehículos industriales ligeros, dotados con moderna tecnología, conocidos por las siglas MB 100 y MB 130,

dudable potencia. Aunque su velocidad está limitada en carretera a los 80 kms. a la hora, muy holgadamente se sitúa en los 110, velocidad a la que puede incluso tomar curvas con perfecta estabilidad. Lleva un motor diesel Mercedes de cuatro cilindros, con una capacidad total de 2,4 litros y su potencia es de 72 CV (DIN) a 4.400 r.p.m. Es perfectamente manejable (y damos fe de ello tras la prueba); el volante es de gran maniobrabilidad y de fácil acceso las cuatro

tes; los frenos son de disco en las ruedas delanteras, refrigerados por aire, como en los buenos turismos, y en las traseras son de tambor con regulación automática de ajuste de zapatas.

Los dos nuevos modelos industriales Mercedes a que nos referimos ofrecen gran comodidad en cabina, con dos asientos anatómicos separados por el motor, calefacción y aireación regulable y forzada, sistema antivaho y antihielo para el parabrisas y ventanas laterales; avisadores ópticos diversos y puertas laterales y traseras, para facilitar la carga y descarga, aparte de las de cabina. El interior es amplio y dispone de una chapa fuerte y cerraduras muy seguras y resistentes.

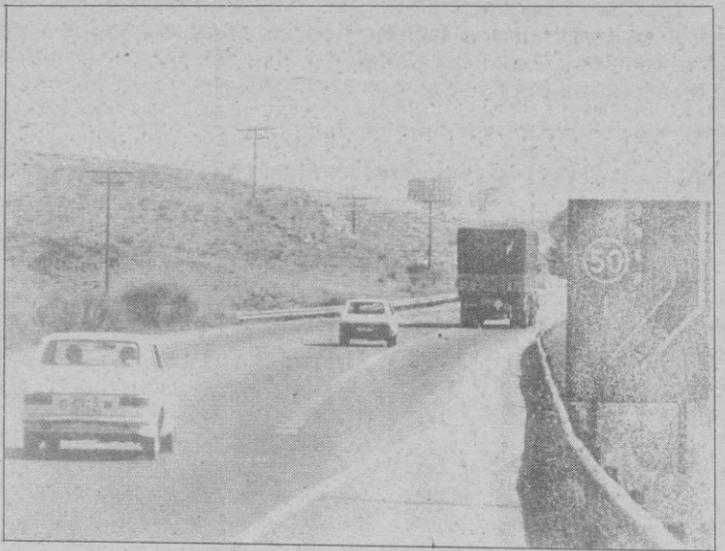
Las fotografías, muestran los modelos presentados y el MB 130 «callejeando».

(Fotos: Aurelio M)



COORDINA

**Aurelio M.**



Las vías para camiones son una solución válida para facilitar los adelantamientos en zonas conflictivas, fundamentalmente en pendientes pronunciadas donde los camiones circulan lentamente. Estas vías sirven de paso para delatar quién rompe las carreteras, bastando para ello con comparar el estado del pavimento a uno y otro lado de la línea divisoria entre turismos y camiones, ya que una simple ojeada delata los males de un exceso de carga en los camiones.

## IMPORTANTE EMPRESA DE HELADOS

(Marca nacional)

### DESEA CONECTAR CON POSIBLE DISTRIBUIDOR

SE REQUIERE:

- Cámara conservación -25°
- Vehículo acondicionado

SE OFRECE:

- Amplio margen comercial
- Ayuda financiación medios
- Apoyo captación y formación de personal
- Encuadrarse en organización con estilo moderno y en plena expansión

Todos los contactos se realizarán mediante entrevista personal y estrictamente confidencial

Dirigir correspondencia con amplio detalle a:

**PUBLIDIS, S. A.**  
Almagro, 23  
MADRID - 4  
REFERENCIA:  
«FABRICA DE HELADOS»

**Sistema Vehículo Ocasión**

Busque esta marca cuando quiera estrenar un coche usado.

Nuevo Servicio **SEAT**

**GARAGE SOUSA S. A.**

**FIAT** EZEQUIEL GONZALEZ, 28 **SEAT**  
TELEFONO: 42 54 18

Vehículos usados

FILATELIA

Matasellos especiales

En Elda: «Feria del Calzado», durante los días 13 al 16 de diciembre.

En Madrid: Exposición Filatélica Aviación y Espacio 1980», durante los días 10 al 14 de diciembre.

En Madrid: «Exposición Aviación y Espacio», durante el día 11 de diciembre.

En Madrid: «15.º Aniversario Estación Espacial de Madrid», durante el día 13 de diciembre.

En Eibar: «XI Sellu Erakusketa», durante los días 30 de noviembre al 4 de diciembre.

En Vitoria: «I Exposición Filatélica Juvenil «EXFIJUUVI» 80-Homenaje a H. Alfaro Fournier», durante los días 10 al 14 de diciembre.

En Vendrell: «XV Exposición Filatélica y II Juvenil del Cercle Filatélic», durante los días 6 al 8 de diciembre.

UTILIZACION RODILLO DE PROPAGANDA

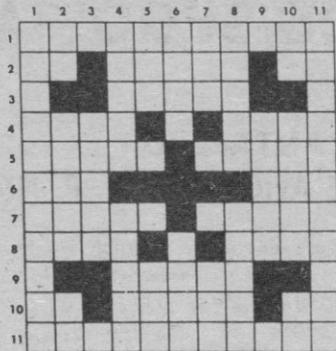
En Villarreal con leyenda «Día Mundial de Tárrega 15 de diciembre», durante los días 15 de noviembre al 15 de diciembre.

FRASES CELEBRES

«¿Qué cosas es el amor que así nos rinde y nos posee, sin que valgan contra su tiranía razón ni fuerza, ley ni cordura?».

Ricardo León, la escuela de los sofistas, IX. Todo este capítulo, este diálogo, mejor dicho, «El dulce secreto» está dedicado a glosar el amor y contiene frases bellísimas. La que encabeza estas líneas ha sido tomada al azar y simplemente como pretexto para llamar la atención a los lectores hacia el libro y capítulo tan interesante para cuantos acerca del amor quieran una documentación literaria y emotiva.

CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Que se desvanece o esfuma. 2: Al revés, preposición inseparable. Relativo a las aves domésticas. Preposición inseparable. 3: Cerco con vallado un sitio. 4: Al revés, punto cardinal. Fiel. 5: Cautivo. Poco tirante (femenino). 6: Perro. Al revés, isla del mar de Irlanda. 7: Cabra montés. Ciudad de Holanda. 8: Al revés, aceite. Al revés, rueda. 9: Mancha, conjunto de plantas que distinguen el terreno donde crecen de los inmediatos. 10: Contracción. Faja de azulejos que adorna la parte superior o inferior de las paredes. Voz para detener las caballerías. 11: Venta con gran rebaja de precios,

que hace un comercio por circunstancias especiales.

**VERTICALES.**—1: Fuera de lo corriente. 2: Acude. Dé mayor consistencia a una masa o líquido. Símbolo del litio. 3: Relativo a la vejez. 4: Barcos. Isla griega de las Jónicas. 5: Primera mujer. Juego infantil. 6: Almacén para granos. Al revés, en la mitología, hija de Belo; rey de Tiro, que huyó a África, donde fundó Cartago. 7: Oxido de calcio. Agarradero. 8: Al revés, derrame lágrimas. Al revés, impresión que los rayos de luz reflejados en un cuerpo producen en el sensorio común por medio de la retina del ojo. 9: Entre los gnósticos, cada uno de los genios creadores, emanados de la divinidad suprema (plural). 10: Nombre de consonante. Marchitado. Voz para detener a las caballerías. 11: Voz, grito, frase en que se refleja una emoción del ánimo.

SOLUCIÓN

**HORIZONTALES.**—1: Excepcional. 2: Ve. 3: Trabe. 4: L. 5: Senil. 6: Naves. 7: Cortu. 8: Cal. 9: E. 10: S. 11: S. **VERTICALES.**—1: Excepcional. 2: Ve. 3: Trabe. 4: L. 5: Senil. 6: Naves. 7: Cortu. 8: Cal. 9: E. 10: S. 11: S.

Chiste inocente LA NARIZ

Un detenido cuenta a su compañero de encierro, en rasgo confidencial: —La última vez me escapé al cabo de una hora. El camarada le pregunta sorprendido: —¿Cómo diablos lo lograste? —Le dije al guardia: «Estoy sangrando de la nariz. ¿Sería usted tan amable de poner sus llaves en el cuello?».

SOPA DE LETRAS

Por Montse  
Q E I H O E K F R  
H N U R A O M L D  
Y I A Z L C B A H  
P C T I F S K U R  
I A E G A T G U B P  
P R D M S O D E X  
E D U A B K I R G  
L D A E J N S T W  
B C D N R V K O M

Encontrar los nombres de siete escritores franceses.

UMOR SIN ACHE

INCOMPATIBLES CON LAS INCOMPATIBILIDADES

CAPITOSTE 1.º—Chico, es que estoy que no duermo con esta manía que les ha dado a los del Congreso de sacar a reducir las incompatibilidades de puestos de trabajo.

CAPITOSTE 2.º—A mí me pasa igual. El otro día lo lei en la prensa, y un sueldo se me iba y otro se me venía.

CAPITOSTE 1.º—Y, ¿por qué ese afán de cambiarlo todo, cuando no les hemos hecho nada?

CAPITOSTE 1.º—Cochina envidia y ganas de amolar. ¿A quién molesto yo, con mis 18 carguitos, a ver?

CAPITOSTE 2.º—¿Y yo, con mis 24?

CAPITOSTE 1.º—Siempre se ha dicho que el hombre tiende a la concentración. Véase por ejemplo, la concentración parcelaria, de jurisdicciones, el concentrado de tomate, etcétera...

CAPITOSTE 2.º—Naturalmente. Lo positivo es concentrar, y lo negativo dispersar. Si yo disperso una buena parte de mis cargos, ¿qué va a ser de ellos, pobrecitos míos?

CAPITOSTE 1.º—Ni pensarlo. La experiencia demostrada en el desempeño de un cargo, te avala. ¿Qué digo te avala? Te legitima para ocupar los diez siguientes. La experiencia es la madre de la ciencia.

CAPITOSTE 2.º—Y que lo digas. Yo cuando desempeñé mi primer cargo no tenía ni puñetera idea de nada, pero ahora, y con la experiencia adquirida, lo hago tan bien que ni siquiera tengo que aparecer por mis 24 gabelillas. Me quedo en casita, me traen la firma, y andando.

CAPITOSTE 1.º—Eso se llama control remoto de la gestión. Lo moderno.

CAPITOSTE 2.º—Estoy tan nervioso con todo esto, que voy a pedir una baja—remunerada, eso sí—de seis meses, por stress.

CAPITOSTE 1.º—¡Y encima sabes inglés! Luego dirán que no somos competentes...

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

UNA GRAN NOTICIA PARA LAS EXPLOTACIONES FORESTALES.

AHORA EN ESPAÑA

Timberjack



LIDER MUNDIAL EN MAQUINARIA FORESTAL

Presente en las explotaciones forestales de 75 países, Timberjack es líder mundial de maquinaria forestal.

La garantía de los 25.000 arrastradores y autocargadores Timberjack, distribuidos por todo el mundo hace que les presentemos con confianza y orgullo, ahora en España, el DURO y de LARGA VIDA Timberjack.



E.T.N. Forestry Equipment

COMERCIAL URTEAGA HNOS., S. A.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

Poligono de Areta, s/n. Telefonos (948) 330404 330462 HUARTE-PAMPLONA

FRUTOS DE FRUTOS



# LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA PARA LOS EQUIPOS SEGOVIANOS

LO MAS INTERESANTE:

- **FUTBOL: SEPULVEDA-CANTALEJO**
- **BALONMANO: CAJA DE AHORROS-C. P. NAVA**

El fútbol castellano alcanza con la jornada de mañana su décimo encuentro de competición oficial. Hay equipos que, como el Avila, aún no saben lo que es «sufrir» con la derrota y otros, como el Acueducto, que aún no conocen la victoria. De todo hay. Pero vamos a mirarlo todo con los ojos buenos de deporte y reflejemos a partir de ahora lo que la jornada va a ofrecer al aficionado.

FUTBOL

C.D. CUELLAR-AT. ZAMORA, a las 4, en el MUNICIPAL

Hay que decir que tanto jugadores como entrenador del Cuéllar están pasando por momentos de «vacas flacas». Cuando no se ganan partidos las cosas no marchan bien y el aficionado comienza a alejarse del equipo. La visita que mañana efectúan las promesas del Zamora no debería ser inquietantes en caso normal. Pero la verdad es que no nos atravesaríamos a ofrecer pronósticos claros en favor de los locales. Aunque nuestro deseo es de que comiencen a acumular puntos cuanto antes.

C.D. POZUELO-G. SEGOVIANA, a las 3,45, en POZUELO DE ALARCON

Tiene el equipo local un, sólo punto más que los azulgrana. La diferencia no es grande. Claro que la goleada que el pasado domingo les «ofreciera y obsequiara» el Avila a los del Pozuelo puede obligar a éstos a jugar mucho más. El panorama para los jugadores de la G. Segoviana no puede ser más desagradable. Ocupan el quinto puesto por la «cola», sólo han conseguido marcar once goles y les marcaron el doble. Su obligación es la de vencer. Pero ¿está el equipo en condiciones de lograrlo? La solución el domingo.

C.D. ACUEDUCTO-A.D. LAS NAVAS, a las 3,45, en LA ALBUERA

Ahí les tienen. Los dos equipos marchan cerrando la tabla con tan sólo cuatro puntos en nueve partidos. Más «pobreza» parece imposible. Creemos que el Acueducto es favorito para este partido y nuestra impresión es que debe vencer. Si así no sucediera vemos difícil la permanencia —pese a que falta mucha liga— del equipo rojiblanco en la categoría.

AT. CERCEDILLA-C.D. LA GRANJA-VICASA, a las 3,45, en CERCEDILLA

Corto despiazamiento tienen los granjeños mañana. Y quizás tampoco sea excesivamente difícil. Los locales están —su clasificación lo dice— en mal momento y de ello se pueden aprovechar los de La Granja. Entre ambos cuadros existe una diferencia de

siete puntos —favorables a los visitantes— que además están llevando una temporada bastante regular. Como mínimo creemos en el empate.

3.ª PREFERENTE

G. AYLLONESA-C.D. VILLACASTIN, a las 4, en AYLLON

Habrán sido diferentes los motivos que a estos dos equipos no les han «permitido» situarse en mejores lugares de la tabla. Pero lo cierto es que la campaña de ambos parece calcada. Un punto más tiene el Villacastin, pero como son tan pocos, ni se nota. Da la impresión de que la victoria puede ser local.

C.D. SEPULVEDA-C.P. CANTALEJO, a las 3,45, en SEPULVEDA

Buen encuentro espera a los aficionados. Uno y otro equipo están teniendo mucha mejor actuación que en la campaña precedente y los resultados que en las últimas jornadas han logrado hace suponer que el encuentro puede y debe ser interesante. Me inclino por una victoria local, aunque el empate tampoco se puede descartar.

C.D. CERCEDA-A.R. SAN RAFAEL, a las 3,45, en CERCEDA (Madrid)

No digo que fácil, pero el triunfo debe ser en esta ocasión visitante. El San Rafael tiene un buen equipo —yo diría que para estar incluso en superior categoría y defenderse muy bien— y su triunfo hasta podría considerarse lógico. Y si la jornada ofrece resultados normales —lo que es difícil— pudiera ser que el San Rafael fuera líder a partir de esta décima jornada. Esperemos.

C.D. ESCALONA-C.D. OLOMBRADA, a las 3,45, en ESCALONA DEL PRADO

Encuentro de difícil pronóstico. De una parte está el hecho de que los locales vencieran —y con claridad— el pasado domingo. Lo cual puede haberles «inyectado» la moral que estaban necesitando. De otra, el Olombrada, que es equipo fuerte en casa, pero no tanto fuera, mantiene una buena clasificación, la cual podría mantener—incluso— logrando un empate. Para ellos —que no para los locales— sería un buen resultado.

3.ª ORDINARIA

GRUPO XIV

BERNARDOS-NAVA DE LA ASUNCION; SAN LORENZO-ABADES; MONTERESMA-AREVALO E HIJOS; VALSAIN-G. SEGOVIANA; BERNUY-VALSECA; NAVAS DE ORO-ESPIRDO.

GRUPO XV

LÓS PRIMEROS-CARBONERO; ESCARABAJOSA-CABEZUELA; ZARZUELA P.-NAVALMANZANO; PRADENA-CANTIMPALOS; BOCEGUILLAS-MOZONCILLO; SANCHONUÑO-LASTRAS C.

BALONCESTO

2.ª DIVISION NACIONAL FEMENINA

C.F. UNIVERSITARIO «B» - C.B. JUVENTUD «Horcajo —Hierros—» a las 12,30 en VALLADOLID

Permitanme decir que tras el buen encuentro que el pasado domingo jugaran —aunque perdieran— las chicas del Juventud frente a La Casera, la confianza en que pueden lograr vencer en cualquier campo es lógicamente. Y el Universitario, pese a que el pasado domingo venciera a domicilio al Independiente, es equipo al que se puede vencer perfectamente. No sería una sorpresa que así sucediera.

EL IMPERIO

Ya les anuncié hace algunas fechas que entre el calendario y las retiradas de equipos, al Imperio le habían hecho «polvo». De esa forma estará durante dos semanas sin jugar encuentros oficiales. Y ahora «tendrá que pasar el rato» jugando amistosos entre semana. Como el que disputara ayer, por ejemplo.

COMPETICION PROVINCIAL

CAMPEONATO SENIOR MASCULINO

IMPERIO «TEIMSA»-NAVA ASUNCION, a las 7,30, en el TEODOSIO (hoy)

Por novena vez en su historia

## España consiguió el título mundial de hockey sobre patines

Talcahuano (Chile). — España se proclamó por novena vez en su historia campeona del mundo de Hockey sobre patines, al vencer anoche aquí de forma angustiosa a Chile, por un gol a cero, en el último partido de la competición.

El único gol, que supuso el título, se produjo a los 14 minutos de juego de la segunda parte, y fue obra de Jorge Vila-Puig.

\*\*\*

La emoción y la angustia fueron las tónicas de este encuentro, ya que los chilenos salieron dispuestos a vender cara su derrota, para lo que dispusieron un sistema fuertemente defensivo. Esta táctica, junto con los nervios de los jugadores españoles, para quienes sólo valía el triunfo, dio lugar a que el juego hispano fuese muy deslavazado, con poca velocidad y escasa conjunción en las jugadas.

En la segunda parte, España se empleó con codicia y gran coraje, en busca de ese gol que le diera la victoria y el título mundial. Y éste llegó a los 14 minutos, obra de Vila-Puig.

España conquistó sus ocho títulos mundiales anteriores en 1951 (Barcelona), 1954 (Barcelona), 1955 (Módena), 1964 (Barcelona), 1966 (Sao Paulo), 1970 (San Juan), 1972 (La Coruña) y 1976 (Oviedo).

## JUGADORES DEL ACUEDUCTO CONVOCADOS PARA MAÑANA

El entrenador del C.D. Acueducto convoca a los siguientes jugadores para el partido que mañana habrán de disputar frente a Las Navas:

Miguel Angel, Melero, Santi, Angel, Elvidio, Manolo, Guerrero, Pinillos, Isidro, Carlos, Arias, Virgilio, Lastris y Frías.

### EN EL «AREVALO E HIJOS»

El entrenador del «Arévalo e hijos» convoca a los siguientes jugadores para el partido de mañana en Palazuelos:

Aragon, Jerónimo, Luis, Bravo, J.L. Borricón, Luque, Pana, Jordi, Carlos, Charli, Borricón, Chipi, Joao, Sancho, Cotos, Cunningham. La salida será a las 3,30 de la tarde de la Plaza Oriental.

## La OTAN pide que la Olimpiada vuelva a Grecia

Bruselas. — La Asamblea del Atlántico Norte aprobó hoy una resolución para que los Juegos Olímpicos se trasladen definitivamente a Grecia.

La Asamblea Atlántica recordó que en vista de los conflictos políticos planteados recientemente con el boicot a la Olimpiada de Moscú, los Gobiernos de todos los países deberían estudiar la posibilidad de trasladarlos «a su lugar de origen». Efe.

(Continúa en la pág. 13)

PRIMERA MARCA  
DE  
VEHICULOS INDUSTRIALES  
NECESITA

## VENDEDORES

Se exige:

- Experiencia en ventas.
- Libre servicio militar.
- Espíritu de lucha.
- Dedicación exclusiva.

Se ofrece:

- Sueldo y comisiones.
- Formación a cargo de la Empresa.
- Grato ambiente de trabajo.
- Reserva absoluta colocados.

Escribir con historial detallado al  
Sr. Rubert Vadillo. Calle Iriarte, 45.  
Madrid-28

# LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA...

(Viene de la pág. 12)

C.P. HUCHA-CANTIMPALOS, a las 9,30, en el TEODOSIO (domingo)

FELIX POSTIGO-C. CUELLAR «Muebles Vicente», a las 11, en MARISTAS

CAMPEONATO JUNIOR-SENIOR FEMENINO

C.B. JUVENTUD «J. Horcajo —Hierros—» - JESUITINAS J., a las 7 tarde en E. SERICHOL (hoy)

CANTALEJO-CUELLAR «Muebles Vicente», a las 12,30 en CANTALEJO

BALONMANO

2.ª DIVISION NACIONAL

C.D. CAJA DE AHORROS-C.P. NAVA, a las 12, en el TEODOSIO

De momento les digo que el pabellón va a registrar una gran entrada. Seguros estamos que los aficionados de Nava van a acudir en buen número a presenciar este encuentro, y como —por otra parte— el conjunto de la «Caja» también tiene sus adeptos, vamos a presenciar un interesante encuentro. Lo del resultado y el triunfo ya es otro «cantar». Ustedes saben que ambos equipos han ido cogiendo «onda» y ahora ya caminan con paso firme por la competición. El pronóstico —porque es difícil— lo dejamos. Pero si se nos permite vamos a recordar tanto a los aficionados que presencien el partido, como a los jugadores que estén en la cancha, que

se trata de un derby segoviano y que por encima de cualquier resultado debe prevalecer la deportividad. Aunque sepamos que el balonmano es deporte de fuerza. Pero de fuerza —entiéndase bien— no de mala intención.

CAMPEONATO PROVINCIAL SENIOR

C.GATSBY-C.P. HUCHA, a las 12, en CUELLAR.

CANTIMPALOS-COCINA SANT MILLAN, a las 12, en CANTIMPALOS.

FELIX POSTIGO-MAJANO; a las 22 horas, en SERICHOL (hoy)

CENTRO IDIOMAS «AZOGUEJO»-SANTA MARIA, a las 21 horas, en el SERICHOL (hoy)

ATLETISMO

I CROSS FABRICA DE ARMAS, en TOLEDO

Los atletas segovianos saldrán mañana, a las 6,45 —yo diría que de la madrugada— para acudir a Toledo donde tomarán parte en el primer cross de la temporada. En esta ocasión se inicia en Toledo, donde con el nombre de I Cross Fábrica de Armas, tomarán parte numerosos atletas, y ni que decir tiene que en Toledo les hay muy buenos dentro de esta modalidad. Participarán atletas de todas las categorías, que representarán a la Federación Segoviana de Atletismo.

J. M.ª

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS

Italia y Checoslovaquia jugarán la final de la Copa Davis que tendrá lugar del día 5 al 7 del próximo mes de diciembre en Praga.

GOLF

El estadounidense Mike Reid continúa en cabeza del Torneo de golf Miyazaki, que se disputa en el Phoenix Country Club.

El español Severiano Ballesteros descendió varios lugares en la clasificación, pasando al noveno puesto.

ESQUI

Debido a la falta de nieve en pistas españolas, los componentes del equipo nacional de fondo, entre los que se encuentran dos de los que tomarán parte en la próxima Universiada-81, se han desplazado a Finlandia, en cuyas nieves llevarán a cabo la preparación prevista en principio en España.

# dobla dobla

La primera **CEBADA CERVECERA**

española de seis carreras, conseguida por la  
DIVISION AGRICOLA de

## San Miguel

Fábricas de Cerveza y Malta, S. A.

Que ostenta el Título de Productor - obtentor  
y Productor-Seleccionador, concedido por el  
Ministerio de Agricultura.

Características de «DOBLA»

- Siembra durante todo el otoño.
- Mejores rendimientos comprobados.
- Menor densidad de siembra por Ha.
- Buena resistencia al encamado.
- Gran precocidad y menor riesgo de asurado.
- Mayor capacidad de adaptación a distintos climas.
- Mayores garantías de éxito para un segundo cultivo de verano.

Para cualquier consulta dirigirse a nuestras oficinas en Burgos,  
Teléfonos 22.59.08 y 22.59.12, Apartado de Correos, 269, o a  
nuestros Distribuidores autorizados.

## SUCESOS

### CUATRO VIVIENDAS DESTRUIDAS POR UNA EXPLOSION DE GAS

Madrid.—Cuatro viviendas quedaron completamente destruidas a consecuencia de una explosión de gas butano procedente de una bombona, registrada en la finca número 64 de la calle de Rioja, en Zarzaquemada-Leganés.

Una anciana y dos niños, de dos y cuatro años, fueron trasladados a la residencia «Primer de Octubre» para su observación, aunque externamente no presentaban lesión alguna.

### EXTRANJERO

#### 75 MUERTOS Y 300 HERIDOS EN EL INCENDIO DE UN HOTEL

Las Vegas, EE.UU.— El pavoroso incendio que se produjo ayer en el «Gran Hotel Casino MGM» de Las Vegas, Nevada, ha costado la vida al menos a 75 personas y otras 300 se encuentran hospitalizadas por asfixia.

### INCENDIO EN MEXICO

México Df.— Más de una decena de establecimientos fabriles y comerciales ardían esta madrugada en una zona aledaña a esta capital. Cientos de habitantes de la zona fueron evacuados ante el rumor de que en una de las fábricas incendiadas tenía un depósito de nitroglicerina. El incendio se inició a las 22.00 horas locales del viernes (04.00 gmt) del sábado por causas desconocidas. La Policía indicó que las pérdidas ascendían seguramente a cifras millonarias. No se ha informado de víctimas humanas.

### COMUNIDAD DE LA CIUDAD Y TIERRA DE SEGOVIA

## ANUNCIO

Adjudicación de aprovechamiento maderable en el monte número 82 de U. P. sito en Peguerinos-Avila.

Se anuncia adjudicación directa de un lote de pinos secos señalados en el Monte número 82 de U. P. sito en el término de Peguerinos-Avila, consistente en 739 pinos, volumen 230 M. C. sin corteza y 268 M. C. con corteza. Tasación 310.500 pesetas, valor índice: 388.125 pesetas.

Las personas o empresas interesadas deberán presentar en sobre cerrado su oferta económica, en la que expresarán el compromiso de cumplir las condiciones del pliego general de este aprovechamiento dentro del plazo de 10 días hábiles a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Las condiciones técnicas y administrativas pueden consultarse en la Secretaría de esta Comunidad de la Ciudad y Tierra de Segovia.

Segovia, 17 de noviembre de 1980.

EL PRESIDENTE,

Fdo.: D. J. Antonio López Arranz

## Manuel Andújar: Lección andaluza al mundo

Ellos están en situación óptima para comprobar y encarnar la lección del mestizaje

«España, las Españas, precisan de Andalucía en la profunda remodelación nacional que habrá de efectuarse», dijo el escritor Manuel Andújar en el acto de presentación oficial del Instituto Cultural Andaluz, en Madrid.

La lección, dentro del ciclo «Autores andaluces de hoy», que organiza el Instituto con el patrocinio del Ministerio de Cultura, la pronunció Andújar en la sala de actos del Círculo de Escritores y Artistas.

Manuel Andújar, ilustre narrador, largo tiempo exiliado y siempre cordialmente vinculado a su tierra andaluza, disertó sobre «Andalucía: mestizaje, españolismo y universalidad».

Se trata de dar, desde el andalucismo, una lección de generosidad, universalidad y tolerancia.

«El accidentado y doloroso trasiego de culturas e invasiones —dijo el escritor— que han tenido por principal ámbito las comarcas, villas, pueblos y ciudades de Andalucía», pone a los andaluces en la situación óptima para comprender y encarnar la lección del mestizaje y, en este sentido, a impulsar el espíritu original y esperanzador del americanismo, al que el orador se refirió en extenso.

Andújar, que recibió un homenaje cálido del numeroso público asistente, comprometió a Andalucía a llevar a cabo «el papel consultivo y decisorio» que, por azares e injusticias, no ha desempeñado aún.

Previamente, Francisco Izquierdo, presidente del Instituto, definió brevemente los objetivos del Instituto en el sentido de recuperación y potenciación

de una cultura «marginada» durante siglos, al tiempo que se pretende que los andaluces de la diáspora no pierdan su vinculación con el origen.

En el ciclo «Autores andaluces de hoy» intervienen los más destacados escritores de Andalucía de estos momentos residentes en Madrid.

### SE PRESENTAN LAS ULTIMAS NOVEDADES INFANTILES Y JUVENILES

Las editoriales Altea y Alfaguara han presentado sus novedades infantiles y juveniles, en un acto que festejó la reciente concesión a la primera firma del premio nacional de Literatura Infantil a la mejor labor editorial en 1980.

«Salvat» ha lanzado, por su parte, una colección semanal, denominada «temas clave», cien volúmenes en los que se abordarán los cien temas que resumen el panorama de las cuestiones que interesan hoy al hombre: energía, sexualidad o los nacionalismos.

«Legasa», finalmente, ha lanzado la colección «Clásicos de aventuras», dirigida a los niños y jóvenes, y que recogerá las obras más representativas de los principales autores universales.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LA JUVENTUD SEGOVIANA Y LA UNIVERSIDAD POPULAR

Un grupo de jóvenes universitarios de esta ciudad se ha acercado a la Universidad Popular Segoviana para solicitar la tribuna de este centro, a fin de dar varias conferencias sobre diversos temas culturales y científicos.

La Universidad Popular se ha apresurado a ceder galantemente sus locales a este grupo de jóvenes segovianos, que desean ponerse en contacto con el público.

La primera conferencia se celebrará mañana domingo, a las doce y media de la mañana, en la ex-iglesia de San Quirce y estará a cargo del licenciado en Derecho don Enrique Pérez Bonín, quien desarrollará el tema «Los reales decretos-leyes de la Dictadura y el Derecho positivo».

El señor Pérez Bonín ha sido presidente de la Asociación de Estudiantes de Derecho de la Universidad Central.

A esta conferencia seguirán otras, cuyos temas y los días en que hayan de tener lugar se anunciarán oportunamente. La entrada será pública.

### EN LA SIERRA DE GUADARRAMA INAUGURACION DE UN MONUMENTO AL ARCIPRESTE DE HITA

La inauguración de un monumento al arcipreste de Hita en el Alto del León, de la sierra de Guadarrama, que debió tener lugar el domingo pasado, y que fue suspendida por causa de la huelga general de tal día, será mañana, domingo, a las once en punto de la mañana.

Tomarán parte el director de la Academia de la Lengua, el comisario general de Parques Nacionales y el vocal de la Junta Nacional de los mismos.

También intervendrán los hermanos Quintero, que leerán unas «Serranillas» alusivas al acto y las alumnas del Instituto Escuela, que intervendrán en varias canciones del siglo XVI, adaptadas por el maestro Benedito.



## El Señorío de Castilla

La Boutique del Regalo

PLAZA DE FRANCO, 11

ORFEBRERIA  
VAJILLAS  
CRISTALERIAS  
CUBERTERIAS  
ARTICULOS DE REGALO  
«LISTAS DE BODAS»

Seleccionar buen gusto también es un arte

## ELECTROTECNICA CASTELLANA

Carretera de La Coruña, 23 SAN RAFAEL

### NUEVA APERTURA

Electrodomésticos, montaje de antenas colectivas e individuales, porteros automáticos y reparación de televisores en general.

Teléfono 17 17 48

## Efemérides

- 1559—Pragmática de Felipe II prohibiendo a los españoles estudiar en el extranjero.
- 1822—Se firma en Verona (Italia) el tratado de la Santa Alianza entre Francia, Austria, Rusia y Prusia, una de cuyas cláusulas era restablecer en España el régimen absoluto de Fernando VII.
- 1873—Hundimiento en el Atlántico del vapor francés «Ville du Havre», pereciendo 226 personas.
- 1963—Asesinato del presidente norteamericano John F. Kennedy, en la ciudad de Dallas.
- 1975—Proclamación del Rey Juan Carlos I de España.

### LABORAL

## UGT no apoyará una huelga de Correos el día 24

Madrid.—La sección sindical de Correos de la Unión General de Trabajadores no apoyará una huelga conjunta de los funcionarios de la Administración y Correos para el día 24 por considerar que su sector ya cubrió sus objetivos con la del pasado día 18.

Un representante de la UGT ha señalado a «Efe» que la jornada del lunes tiene la misma duración y objetivos que la del día 18 y supone un sacrificio innecesario para los trabajadores que mientras la jornada del 18 se preparó con quince días de antelación esta no ha sido preparada en Correos y se está haciendo ayer y hoy, mediante proceso asambleario, y finalmente considera que la escalada de protestas que se está originando en la Administración por los mismos objetivos, tiene una mayor efectividad que una protesta conjunta.

**TALBOT SIMCA 1200.**  
**UN COCHE QUE CONSUME POCO, CUESTA POCO, NO FALLA NUNCA, SE REVALORIZA MUCHO, DONDE CABE MUCHO Y TIENE UNA MECANICA EXPERIMENTADA, PARA QUE NO EXPERIMENTEN LOS MECANICOS.**

Véalo y pruébelo en:

**MOSA**  
Ctra. San Rafael, Km. 64  
SEGOVIA



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

**TALBOT**

Desde 380.300 Ptas.FF.



Utilizamos sólo lubricantes **CEPSA**

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** o vendo piso estrenar. Teléfono 428700.

**PISO** de lujo con garaje, estupendas vistas. Teléfono 413349.

**NECESITO** apartamento en alquiler vacío. Teléfono (91) 2342648, de 9 a 11 noche.

**NECESITO** piso en alquiler, 3-4 habitaciones; para dos años, por destino en Segovia. Teléf. 428102. Sr. López.

**URGENTE.** Necesito oficina o piso pequeño en zona céntrica. Teléfono 983 - 253911.

**PISO** amueblado céntrico, soleado, estudiantes. Teléfono 423447.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroletras, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**SE** vende semental charolais. Domingo Arnay. Revenga. Teléfono 412693.

**VENDO** ocho cerdos de destete. Robustiana Pascual, Matabuena.

## HOSPEDAJES

**RESIDENCIA** Tagore. Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos en construcción, Ezequiel González, Rancho, Vía Roma; varias dimensiones. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos gran confort, El Salvador 200 metros, La Granja 114-130. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos frente Estación, La Albuera, Cervantes, Ezequiel González, La Losa.

**LLANCASA.** Apartamentos La Granja (Casa Comedias), Zamarramala, San Lorenzo. Entrada 700.000. Facilidades.

**LLANCASA.** Locales: Sargento Provisional 400 y 500 metros, Albuera 96, Puente San Lorenzo 90, Guardia Civil 50, La Fuentecilla 110, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Chalets, Pelayos del Arroyo, Cuéllar, La Losa, Ortigosa, Las Navillas, etc. Facilidades.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25-1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Piso Ezequiel González. Distintas alturas, extensiones. Facilidades a convenir.

## LOCALES COMERCIALES

Alferez Provisional, local Cedros, 250 metros perfectamente instalado. Precio ocasión de traspaso.

Local Mahonias, 100 metros superficie y 6 metros altura, estupenda situación y con muchas facilidades.

Local Ezequiel González, 240 m2 con fachada a 2 calles, calle Independencia, hasta 650 m2, buenos locales, se pueden dividir.

Oficinas: En San Francisco de 50 a 70 m2, quedan 3.

Plaza de la Tierra, de 80 a 250 metros cuadrados.

**MIGUEL TOVAR, Ezequiel González, 25. Segovia**

**TOVAR.** Pisos entrega inmediata calle el Rancho. Garajes. Amplias facilidades.

**TOVAR.** Pisos 3-4 dormitorios José Zorrilla. Calefacción individual o central.

**TOVAR.** Vía Roma, magnífica vivienda exterior 3 dormitorios y garaje. Facilidades.

**TOVAR.** Vivienda unifamiliar calle Santiago, 3 plantas. Terrazas y garaje.

**MIGUEL TOVAR:** Todo lo que Vd. busca en solares, fincas, chalets, apartamentos, naves, locales, lo tenemos a su disposición. Compruébelo.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfono 412315.

**NECESITO** chica o señora por horas, sueldo a convenir. Teléfono 425222.

**NECESITO** muchacha de 8 a 6 tarde. Teléfono 420334.

**PRECISO** vendedor mañanas o tardes productos droguería, buena comisión, para Segovia y provincia. Escribir al Apartado 635, Valladolid, datos personales y teléfono.

**SE** necesita empleada de hogar. Teléfonos 411795 y 411790.

**COLOCATE,** mujer. Aviso importante. Mujer, si quieres colocarte cuidando niños, escribe al Apartado 343, Zaragoza (Instituto Investigación Formación Colocación Mujer). No pierdas tu oportunidad.

**NECESITO** chica fija. Teléfono 423817.

**OFRECESE** tractorista o conductor primera. Teléfono 918-301160.

## TRASPASOS

**SE** traspasa taller de carrocería y carpintería con máquinas; por jubilación. Teléfono 411900.

**NECESITO** farmacia en traspaso en Segovia o provincia. Teléfono 471054 ó Los Guardas, 12. La Granja.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ADMINISTRACION** de Comunidades. Teléfono 429118.

**SE** realizan toda clase de trabajos de albañilería. Teléfono 424427.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Apart. los iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**COVIVIENDA.** Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

## VEHICULOS

**SEGAUTO, S. A.** Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

**FURGONETAS** usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

**MERCEDES** Benz, turismo, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

**SEGAUTO, S. A.** Travesía de Carretas, 2. Telfs. 415752 - 427611 - 427745.

**VENDO** 131-1430 taxi, en buen estado. José Zorrilla, 72.

**VENDO** Seat 124 especial 1600, 30.000 kilómetros SG-6960 B, y 124 normal. Teléfono 470736.

## VENTAS

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**VENDO** apartamento en Santa Pola. Teléfono 413451.

**VENDO** local, zona comercial, cien metros, Alferez Provisional, 12. Teléfono 414839, tardes.

**VENDO** terreno próximo Magullo. Teléfono 413445.

**MUEBLE** bar, mesa, sillas, armario de cocina, frigorífico, estufa Agni, dos camas de 90. Teléfono 422782.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**PLAZA** garaje en San Agustín, 1. Teléfono 414261.

**SE** venden plazas de garaje y locales comerciales. Razón Cooperativa de Viviendas Pío XII. Tercios Segovianos, 13, de 7 a 9 de la tarde.

**VENDO** piso, 1.600.000 pesetas contado. Escuderos, 23.

**PUERTAS,** ventanas y tejas viejas. Teléfono 429559.

**VENDO** piso, sitio céntrico. Teléfono 426909.

**SE** vende finca carretera de Torrecaballeros, a 3 kilómetros de Segovia, 11.000 m2, 90 metros de fachada a carretera, y 500 m2 de locales comerciales en c/ José Zorrilla y 280 metros en semiplanta. Teléfono 414969.

**LOCALES** en Centro Comercial de plaza Santa Eulalia, con calle abierta en el centro del edificio comunicando calle Estiradores y plaza Santa Eulalia. Facilidades pago adaptables a posibilidades clientes. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**LOCALES** en Centro Comercial «Mahonias». Muchos establecimientos abiertos avalan su éxito. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** 1 a 5 dormitorios, Jardín Botánico. Posibilidad distribución según criterio cliente. Sistema de pago muy cómodo. Pertierra. Oficina información Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS.** Ezequiel González, 30. Llave en mano. Facilidades. Pertierra.

**VIVIENDAS,** 1 a 4 dormitorios, plaza Santa Eulalia. Próxima terminación. Amplias facilidades. Pertierra. Oficina información: Ezequiel González, 30.

**MUEBLES LAZARO.** Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**JAULAS** para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48. Torrecaballeros.

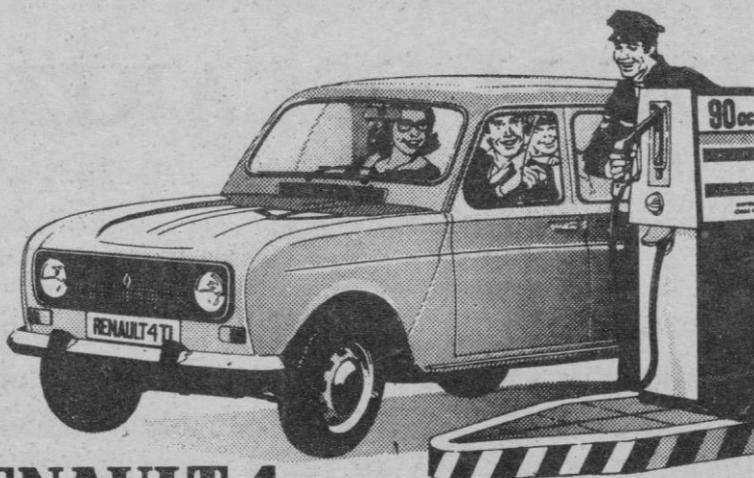
**FLORISTERIA** El Jardín servicio Interflora, ramos de novia, adornos florales, coronas, consulte precios, servimos a la provincia. Teléfono 412854.

**VENDO** finca en ruinas, 2.450 metros cuadrados, en carretera Boceguillas, 3. 6.000.000 de pesetas. Teléfono 4471979.

**SE** venden parcelas. Una junto carretera Whisky, la otra entre polígono de Baterías y Nueva Segovia. Teléfono 414745.

**Todos los Renault 4 utilizan gasolina de 90 octanos.**

Hay cosas, que no por sabidas son menos importantes. Como por ejemplo, que todos los Renault 4 utilizan gasolina de 90 octanos. Y que además, gastan muy poco. Puestos a recordar, por qué no hablar también de las otras ventajas de este coche que se rie de los problemas. De su capacidad para toda la familia con trastero incluido. De su fortaleza. De una suspensión a prueba de baches y un robusto motor Renault de 852 cm<sup>3</sup>. Ventajas de los Renault 4. Un coche que se "agarra cuando vienen curvas". Que ahorra en gasolina, en gastos y en problemas.



**RENAULT 4**  
Su belleza es su mecánica.

Le esperamos en:



Ladreda, 33

**E M A Y S A**

SEGOVIA

## Apartamentos y viviendas

Terminadas y en construcción  
Garaje opcional

Facilidades hasta 5 años

## CONSTRUCCIONES SANSIGRE, S. L.

Escultor Marinas, 13, 1.º - Telfs. 42 58 02 y 42 58 61

## Jesús del Ser y Cía, S. A.

### MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

## CRISTOBAL

Decoración

C/ General Santiago, 6  
Teléf. 42 04 94

SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Hoy, quinto aniversario de la proclamación de don Juan Carlos I

Madrid.— Hoy se cumple el quinto aniversario de la proclamación de Don Juan Carlos I como Rey de España, en un acto que se celebró el 22 de noviembre de 1975 en el Palacio de las Cortes.

ENTRONIZADO EL 27

Don Juan Carlos fue posteriormente entronizado como Rey el día 27 de ese mismo mes y año, en una ceremonia religiosa celebrada en la iglesia de los

Jerónimos, a la que asistieron las más altas magistraturas del Estado de los principales países europeos.

VISITAS

En este primer lustro de su reinado, SS. MM. los Reyes de España han visitado oficialmente la mayoría de las provincias españolas y gran número de naciones de todo el mundo, a donde han llevado la imagen de la nueva España que ellos encarnan en la más alta magistratura de la nación.—Efe

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL PROXIMO DIA 24 saldrá a efectuar pruebas el petrolero «Tarracus Augusta», de 300.000 toneladas de peso muerto, construido por «Astano» para la naviera de la empresa nacional de petróleos (ENPETROL).

EL PROXIMO LUNES DIA 24 se cumple el segundo y definitivo plazo para efectuar el pago fraccionado del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas correspondiente al ejercicio de 1979.

LOS DENOMINADOS «Grupos de Autodefensa Ciudadana» se han responsabilizado de la quema de un microbús urbano en Bilbao, según llamada telefónica efectuada a la redacción del periódico «Egin».

EL CADAVER DE UN HOMBRE, aparentemente de unos 35 años de edad, atado de pies y manos, fue encontrado en las redes del pesquero español, matrícula de Gijón, «Sabemar», en el banco canario-sahariano.

EXTRANJERO

EL NUMERO DE REFUGIADOS en todo el mundo se eleva a

diez millones, indicó en Caracas el alto comisionado de la ONU para los refugiados, Paul Hartling.

EL SINDROME DE SHOCK TOXICO, a menudo fatal enfermedad ligada al uso que hacen las mujeres de tampones, ha afectado ya a 652 personas y ha causado 63 muertes, de acuerdo con el último control llevado a cabo por el Centro Nacional para Control de la Enfermedad en Estados Unidos.

ROLLOS DE PAPEL

para máquinas registradoras

GISPERT

Pedidos a Papelería Valverde Abad Las Nieves, 26. Telf. 41 38 31

Según un científico soviético

## Ya pueden predecirse los terremotos

Dónde van a producirse y con qué magnitud

Oaxaca (México).— Ya se sabe dónde se va a producir un seísmo y la magnitud del mismo, ha dicho en Oaxaca un científico soviético.

Serge Fedotof, especialista de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, aseguró que la predicción del lugar en el que se va a producir el fenómeno se puede realizar mediante el análisis, por espacio de cinco años, de la zona afectable, ya que a un seísmo de gran magnitud le antecede un período de quietud, como lo han demostrado los grandes terremotos.

MAXIMO EXPONENTE EN CHINA

En el simposio sobre «los

riesgos sísmicos y los asentamientos humanos: México, Centroamérica y El Caribe», que se celebra en esta ciudad hasta el 24 de noviembre, se dijo que la predicción de seísmos tiene su máximo exponente en China, ya que en 1974 se salvaron 500.000 vidas al evacuar la población después que se anunció el terremoto.—Efe.

## Poderoso analgésico, sin efectos secundarios

Chicago (EE.UU.).— Las pruebas clínicas realizadas con un nuevo analgésico, el «Zomeirac sodium», han demostrado que es tan efectivo como las drogas basadas en el opio, pero que no tienen efectos secundarios o adicción.

En caso de ser así, esta droga sería un poderoso sustituto, no narcótico, de la morfina que se utiliza en dolores muy fuertes, desde el tratamiento de la artritis hasta las enfermedades crónicas y estados postoperatorios Efe.

En lo que va de año

## Once españoles, expulsados de Portugal

Lisboa.— Once españoles fueron expulsados de Portugal durante el año en curso, según datos oficiales divulgados hoy, sábado. Los extranjeros expulsados fueron 75 en total. Según el Servicio de Extranjeros del Ministerio del Interior, la mayoría de las expulsiones se debieron a crímenes, por delitos comunes u otras irregularidades ilícitas practicadas por los implicados.—Efe.



EL SEÑOR

# D. BLAS DE TAPIA OZCARIZ

FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 1980

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, don Rafael (ausente) y doña Julia (señora de don Pedro Escorial) de Tapia Arroyo; hijos políticos don Pedro Escorial (arquitecto), doña Blanca Díez Cerdán y doña Teresa Gómez Conde (viuda de Tapia); nietos Jesús, María-Julia, José-Blas y Francisco; hermana doña Luisa de Tapia Ozcariz; hermanos, sobrinos y demás familia, Oliva Páez Gómez e Inocencio Herrero.

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, día 22, a las 4,30 de la tarde, desde la casa doliente calle Conde Cheste, n.º 6 hasta la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, donde se oficiará el funeral por su eterno descanso despidiéndose el duelo acto seguido. La misa de privilegio se dirá el día 24, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.